

# 上海外国语大学



## 科研简报

2015年第4期（总第18期）

上海外国语大学科研处 主办

2015年12月

### → 我校入选国家汉办“新汉学计划”试点院校

近日，经孔子学院总部批准，上海外国语大学成为“新汉学计划”最新试点院校……

### → 中东研究所加入“一带一路沿线国家研究智库联盟”

11月8日，由全国17家高校科研院所联合发起的“一带一路沿线国家研究智库联盟”在北京成立，上海外国语大学中东研究所成为该联盟首批理事单位……

### → 上海外国语大学中日韩合作研究中心成立

为更好发挥学校的学科优势，推动对中日韩合作问题的研究，上海外国语大学中日韩合作研究中心7日在虹口校区揭牌成立……

### → 我校喜获3项教育部第七届高等学校科学研究优秀成果奖

9月14日，教育部组织评选的第七届高等学校科学研究优秀成果奖（人文社会科学）获奖名单正式公布，现已公示结束。我校共有3项成果获奖……

### → 我校1项课题获2015年教育部重大攻关项目立项

接教育部社科司通知，我校赵蓉晖老师主持的“世界语言政策综合资源库建设及比较研究”课题获得2015年度教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目立项……

## 本期目录

科研要闻资讯.....	1
国家主席习近平向美国林肯中学赠送外教社版图书.....	1
我校各国议会研究中心成立获多家主流媒体关注.....	1
我校入选国家汉办“新汉学计划”试点院校.....	2
上海外国语大学乌克兰研究中心成立.....	3
德国公共广播联盟（ARD）专访校党委书记姜锋.....	4
国家社科基金重大项目“中国企业走出去跨文化大数据平台建设”启动暨“跨文化管理研究所”成立仪式在我校召开.....	4
英国研究中心密切关注研究“习近平访英”.....	5
中东研究所加入“一带一路沿线国家研究智库联盟”.....	6
上海外国语大学中日韩合作研究中心成立.....	6
上海外国语大学哈萨克斯坦中心成立.....	7
科研项目进展.....	9
我校喜获3项教育部第七届高等学校科学研究优秀成果奖.....	9
德国公共广播联盟（ARD）专访国家社科基金重大项目“《歌德全集》翻译”.....	9
我校2个出版项目入选2015年度“上海高校服务国家重大战略出版工程”.....	10
我校2项课题获2015年上海市学校艺术科研项目立项.....	10
我校1项课题获2015年度国家自然科学基金项目立项.....	10
外教社项目获2015年度中央文化产业专项资金资助.....	10
国际金融贸易学院获教育部和上海市多项科研项目立项.....	11
中东研究所承担的3个教育部基地重大项目结项.....	11
我校1项课题获上海市学校体育科研项目立项.....	11
我校1项课题获2015年教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目立项.....	11
学术成果荣誉.....	12
联合国副秘书长加亚克感谢我校翻译《联合国概况》.....	12
“影像上外”多媒体平台案例入选《高等教育信息化创新应用案例集》.....	12
《井中奇书新考》出版暨《心史》初刻本影印座谈会在我校召开.....	13
中东研究所孙德刚研究员在SSCI来源期刊发表论文.....	13
我校教授主编的《美国文学大辞典》出版.....	14
我校戴炜栋教授主编的《新世纪汉英百科大词典》出版.....	15
国家社科规划办专栏报道我校教授科研成果.....	15
我校青年教师论文被人大复印资料全文转载.....	15
我校青年教师获上海市社联优秀论文奖.....	16
我校教授撰写的十三五规划分析文章受到广泛关注.....	16
我校《外国语》2015年国家社科基金资助学术期刊考核结果为“优良”.....	16
学科人才建设.....	17
我校郑体武教授连任世界俄语学会主席团成员.....	17
我校张和龙教授当选全国英国文学学会副会长.....	17
我校教授当选为中国中外文艺理论学会叙事学分会副会长.....	17
学术会议交流.....	18

---

第七届汉日对比语言学研讨会在我校顺利召开 .....	18
“一带一路”与中阿关系研讨会成功举办 .....	18
“中欧建交 40 周年纪念暨‘一带一路’与中欧关系”国际研讨会在我校召开 .....	20
加拿大多伦多大学 G20 研究中心访问我校 .....	21
“‘后理论时代’的英美文学研究”学术研讨会举行 .....	21
“文学·比较研究·文化间性”国际论坛举办 .....	22
中德职业教育国际研讨会在我校举行 .....	23
我校学术沙龙暨国家社科重点项目启动会议召开 .....	23
“语言与未来”第二届青年学者工作坊在我校举行 .....	24
第 54 次九三学社上海高校论坛在我校举办 .....	25
上海外国语法与比较法研究会 2015 年年会在我校举办 .....	26
中东所与上海国研院联合主办“多边外交态势和我多边外交战略”学术研讨会 .....	27
上海市外文学会“比较文学与多元文化”专题研讨会在我校召开 .....	27
第四届跨文化管理国际学术研讨会在我校召开 .....	28
中俄青年作家双边研讨会在我校召开 .....	29
“波斯神秘主义文学”国际学术研讨会成功举办 .....	30
学术讲座论坛 .....	31
德国弗莱堡大学扎努奇教授来我校讲学 .....	31
社科院叶隽教授应邀为我校师生做专题讲座 .....	32
刘建军教授：高校科研观念更新与科研能力培养 .....	32
大阪产业大学孔子学院举办“战后日本作家与中国”讲座 .....	33
法国巴黎高等商学院前院长在我校举行讲座 .....	34
国务院参事、经济学家夏斌来那不勒斯东方大学讲学 .....	34
第 203 期博士沙龙——从历史学和政治学角度看二战与德国政治制度的变革计 .....	34
大阪产业大学孔院举办《日本禅宗文化与中国》专题讲座 .....	36
欧阳文津教授：“比较文学视阈下的情、理之辨——从《水浒传》、《天方夜谭》到 al-Tawhidi” .....	36
来自“第六届世界中国学论坛”的邀请——黄仁伟教授行前动员并纵论世界中国学 .....	36
大阪产业大学孔子学院举办汉语语言学讲座 .....	37
中国国际广播电台副总编辑马为公受聘为上外客座教授并举办系列座谈 .....	38
国际文化交流学院“学而大讲堂”首讲举行 .....	38
北大希腊籍客座教授为希腊语专业师生开设讲座 .....	39
全球跨文化管理知名学者 Gert Jan Hofstede 教授莅临我校做讲座 .....	40

## 科研要闻资讯

### 国家主席习近平向美国林肯中学赠送外教社版图书

据报道，北京时间 24 日上午（当地时间 23 日下午），国家主席习近平携夫人彭丽媛来到位于美国塔科马市的林肯中学访问。

习主席向林肯中学赠送了乒乓球桌、球拍、乒乓球等体育器材和《红楼梦》等中国传统图书。上海外语教育出版社出版的《红楼梦（汉英对照）》（五卷本）《英译唐诗选》《英译宋词集萃》《英译唐宋八大家散文精选》《英译屈原诗选》《英译老子》《英译易经》《英译中国文化寓言故事》《英译中国现代散文选》《英译中国经典散文选》等赫列其中。

近年来，外教社响应国家“中国文化走出去”战略，着力打造了一批文化传承和传播价值厚重的汉外对照中国文化出版物。此次作为国礼赠送的《红楼梦（汉英对照）》（五卷本）是“外教社中国名著汉外对照文库”之一。这部由霍克思（David Hawkes）和闵福德（John Minford）两代著名汉学家历时四十余年完成的英译本，堪称翻译的“至臻精品”。

而“外教社中国文化汉外对照丛书”目前也已出版 30 余种，从诗经楚辞、唐诗宋词到中国当代短篇小说和散文，译文从英语到德语、西班牙语，成为向世界介绍中国文化的重要窗口。

（上海外语教育出版社）

### 我校各国议会研究中心成立获多家主流媒体关注

近日，解放日报、上海电视台新闻综合频道、东方卫视以及上海教育电视台等主流媒体对“上海外国语大学各国议会研究中心成立暨 G20 视野下的比较议会研究学术研究会”进行多角度的报道，引起了国内政治学界和人大工作界对各国议会研究的新一轮兴趣，引发了社会各界关于上外从事区域国别研究的更多关注。

9 月 25 日，上海外国语大学各国议会研究中心在上外隆重举行成立仪式。成立大会由上海外国语大学主办，国际关系与公共事务学院承办，上海市政治学会、上海外国语大学 G20 研究中心协办。

新成立的上海外国语大学各国议会研究中心将组织编译和分析世界各国特别是对国际秩序有重要影响的国家的议会动向和议会情况，推进跨国跨地区比较研究，为党和国家机关提供政策咨询建议，推进新型智库建设。

成立大会上，上海外国语大学校长曹德明教授代表学校致欢迎辞。曹德明指出上外建设各国议会研究中心，是新时期贯彻落实党的十八届四中全会精神和国家关于加强区域国别研究要求的重要举措，是服务国家对外人文交流战略和议会交往事业的重要步骤，他希望各国议会研究中心在各级人大与学界同仁的关心支持下，以国际关系与公共事务学院的优势资源为依托，充分发挥上外多语种优势和政治学优势，将中心建设成为具有中国特色的高水平学术研究中心以及开展学术交流合作的重要阵地。

上海市十三届人大常委会主任刘云耕，全国政协常委、政协上海市第十一届委员会主席冯国勤，中国人大制度理论研究会副理事长吕聪敏，上海外国语大学党委书记姜锋，上海外国语大学校长曹德明和上海外国语大学国际关系与公共事务学院院长郭树勇共同按下“各国议会中心”启动球，标志着上海外国语大学各国议会研究中心的正式成立。上海人大工作研究会、上海市政治学会、中国社会科学院和中国农业大学、复旦大学、同济大学、中山大学等机构的数十位专家学者共同出席。

中国人大制度理论研究会副理事长吕聪敏，中国社会科学院政治学研究所所长房宁，上海市政治学会名誉会长、上海市社会科学界联合会原党组书记王邦佐，上海人大工作研究会会长姚明宝分别致祝贺词。他们都对上海外国语大学各国议会研究中心的成立表达了衷心的祝贺，各国议会研究中心成立将增进与世界各国议会的交流，推进新型国际关系下的区域国别研究和人民代表大会制度的理论创新。

中国人大制度理论研究会副理事长吕聪敏、复旦大学国际关系与公共事务学院浦兴祖教授、中山大学政治与公共事务管理学院何俊志教授为大家带来了精彩的演讲。吕聪敏副理事长着眼于中外议会与法治建设，通过横向的比较探究了当前议会制度的格局；浦兴祖教授聚焦各国的政治体制模式，以美国、英国、中国、巴黎公社为例深入剖析议行关系；何俊志教授则把目光投向中国国内，通过分析机会结构，行动政策与地方人大的发展模式来解读“中国人大制度”。

第一单元专题讨论为“比较政治与比较政党、议会研究”，上海外国语大学科研处处长王有勇教授主持。中国社科院政治学研究所所长房宁、中国人民大学国际关系学院教授周淑真、上海市委党校教授刘红凛、上海外国语大学国际关系与公共事务学院比较政治系副教授陈金英分别就“比较政治研究的方法论问题”、“比较视野下政党与议会的关系”、“议会国别差异与议会运作的内驱力”、“代议制下的政党与议会理论发展研究”等做主题发言。复旦大学国际关系与公共事务学院教授周帆和上海外国语大学国际关系与公共事务学院院长助理刘宏松点评。

第二专题讨论为“中国人大制度的理论创新与实践创新”，上海外国语大学法学院常务副院长张海斌主持。中国人民大学国际关系学院教授李景治、华东政法大学法律学院教授刘松山、解放军南京政治学院教授孙力、同济大学政治学与国际关系学院副教授邱家军、复旦大学国际关系与公共事务学院扶松茂副教授分别就“干部的任用监督与人大的改革创新”、“党的领导与人民代表大会制度”、“代议民主与协商民主的交融：比较视野下的中国”、“党组在人大制度中的结构与功能分析”、“西方议会与中国人大制度比较思考”等做主题发言，复旦大学国际关系与公共事务学院教授浦兴祖和上海外国语大学国际关系与公共事务学院院长郭树勇点评。

第三专题讨论为“各国议会的比较研究”，上海外国语大学马克思主义学院院长赵鸣歧主持。外交学院外交学与外事管理系主任唐晓、复旦大学国际关系与公共事务学院教授周帆、华东政法大学政治学研究所助理研究员严行健、上海外国语大学国际关系与公共事务学院比较政治系副教授熊文驰分别就“对欧美议会监督比较分析的几点认识”、“中国香港立法会发展及国际比较”、“英国国家治理中的议会角色、西方议会思想发展及其比较研究”等做主题发言，上海外国语大学国际关系与公共事务学院比较政治系副教授那传林点评。

上海外国语大学中东研究所名誉所长朱威烈教授主持研讨会闭幕式，中国社会科学院政治学研究所所长房宁教授发表主题讲话，上海外国语大学国际关系与公共事务学院院长郭树勇做总结发言。

在各国议会研究中心成立大会之前，校党委书记姜锋、校长曹德明在张峰副校长、周承副校长等陪同下向上海市十三届人大常委会主任刘云耕，全国政协常委、政协上海市第十一届委员会主席冯国勤，中国人大制度理论研究会副理事长吕聪敏等老领导汇报了上外近年取得的办学成果。  
(国关学院)

## 我校入选国家汉办“新汉学计划”试点院校

近日，经孔子学院总部批准，上海外国语大学成为“新汉学计划”最新试点院校。

为帮助世界各国青年深入了解中国和中华文化，繁荣汉学研究，促进孔子学院可持续发展，增进中国与各国人民之间的友好关系，孔子学院总部于 2012 年底设立“孔子新汉学计划”。此前成为试点院校的大学包括北京大学、中国人民大学、南开大学、复旦大学等 15 所。

该计划以“理解中国”项目为指南，通过六类项目的实施，全面推进中华文化走出去战略。这六类项目分别为：中外合作培养博士项目、来华攻读博士学位项目、“理解中国”访问学者项目、青年领袖项目、国际会议项目、出版资助项目。该计划自启动以来，得到了全球从事中国研究领域的学者、学生和青年领导者的广泛欢迎。

2013 年 12 月，在第 8 届全球孔院大会上，国家汉办许琳主任曾评论，“新汉学计划”是孔子学院的“眼”，要迎合当地需要，开展学术研究要因地制宜。本计划包含 6 个项目，专业领域为人文学科和社会科学。随着孔子学院在全球的发展，目前已在 130 个国家建立了近 500 家孔院，“新汉学计划”院校已经成为其在国际高教舞台上一张靓丽的名片，不仅标志着该校在国内的学术地位，也彰显着该校在学术方面的成就。

在“孔子新汉学计划”中方试点院校申报阶段，在校党政领导亲自领导和推动下，校办、学科办、对外合作交流处、科研处、研究生部、国际文化交流学院等部门会同各院系做了大量的前期准备工作。特别在是今年炎热的暑期中加班加点，采集学校博士生指导教师的信息，完善申请材料，在大家的共同努力下，终于获得成功。

（孔子学院工作处）

## 上海外国语大学乌克兰研究中心成立

10 月 15 日上午，上海外国语大学乌克兰研究中心成立仪式暨乌克兰学、肖洛汉姆文学创作研讨会在虹口校区 MBA 案例教室举行。张峰副校长、乌克兰驻沪总领事伊戈尔·沃多拉日斯基、上海文史馆副馆长游伟、浙江师范大学乌克兰研究中心主任李姬花及俄语系师生共 60 余人出席成立仪式，会议由俄语系主任章自力主持。

张峰代表学校欢迎各位来宾共同见证上海外国语大学又一个区域国别研究中心——乌克兰研究中心的成立。他指出，上海外国语大学乌克兰研究中心的成立将为乌克兰问题研究人员提供良好的学术研究交流平台，推进我校区域和国别研究的开展，并且将推动乌语专业教师以研究带动教学，培养出具有跨文化沟通能力的高层次乌语人才，以服务国家“一带一路”战略的实施。

乌克兰驻沪总领事伊戈尔·沃多拉日斯基对上海外国语大学乌克兰研究中心的成立表示祝贺，对上外师生在乌克兰与中国的文化交流中作出的努力表示感谢，并希望上海外国语大学乌克兰语专业能培养出更多优秀的毕业生。

张峰副校长、乌克兰驻沪总领事伊戈尔·沃多拉日斯基、上海文史馆副馆长游伟共同为乌克兰研究中心揭牌。工作人员宣读了其他兄弟单位的贺信。

在接下来的乌克兰学、肖洛汉姆文学创作研讨会上，上海文史馆研究员、俄语系退休教师姚以恩以《我的肖洛姆·阿莱汉姆研究》为主题作报告，回顾了其一生从事的肖·阿作品翻译及研究历程。乌语专业外教利沃夫伊万·弗朗科国立大学的瓦西里·伊瓦什基夫教授详细讲述了当今乌克兰文学及民间文学的趋势和前景，而来自乌克兰艺术科学院民族博物馆的研究员哈琳娜·伊瓦什基夫则用真实生动的图片向参会者介绍了乌克兰民间陶艺的形象造型和装饰。浙江师范大学乌克兰研究中心主任李姬花老师向大家介绍了世界著名的乌克兰教育家苏霍姆林斯基的教育思想及其在中国的传播情况。我校俄罗斯研究中心副主任毕洪业教授在会上评析了乌克兰危机的现状及前景，乌语专业教师梅颖和许丽莎在研讨会上分别作《浅谈乌克兰现代主义文学》和《乌克兰文学史上的主要流派及代表作家简介》

的专题报告。

俄语系还将在乌克兰研究中心下设立肖洛姆·阿莱汉姆研究中心。肖洛姆·阿莱汉姆是19世纪著名的乌克兰犹太作家，世界文化名人，被誉为“犹太的马克·吐温”，上海文史馆研究员、俄语系退休教师姚以恩向中心赠送了一系列珍贵资料及研究成果。

### (俄语系)

德国公共广播联盟 (ARD) 专访校党委书记姜锋

10月19日，德国公共广播联盟（ARD）驻北京记者马里奥·施密特（Mario Schmidt）一行来到上海外国语大学，专访我校党委书记姜锋。

对姜锋书记的采访主要围绕国家社科基金重大项目——“《歌德全集》翻译”展开。在访谈中，姜锋书记指出，歌德乃世界文化的一大象征，其作品也是人类文明的重要组成部分。上海外国语大学作为一所国际化大学，翻译歌德、向中国大众介绍世界文化，义不容辞；翻译和研究歌德，以此来推进和深化人文教育工作等，也是中国日耳曼学者的责任；我们对歌德的翻译，是对人类自身问题的研究，是对我们自身的探讨。歌德于我们是一面文化之镜。

此外，姜锋还就其他热点时政问题接受了采访，表达了独到见解，并特别介绍了上外目前正在积极展开的德国教育史翻译和德国教育政策研究工作等。

德国公共广播联盟摄制组还走进了松江三教楼教室，对歌德主题课堂进行了拍摄。课堂上，陈虹嫣副教授带领同学们进入青年歌德的情感世界，并在此基础上引导同学对歌德的书信进行了细致的解读和分析。课堂流畅生动，激发了同学们对歌德的阅读和探究兴趣。上外教师深入浅出的课堂讲解以及学生们非常积极的课堂表现，给德国记者留下了深刻印象。课堂录制结束后，记者现场采访了授课教师及学生。

德国公共广播联盟记者随后还参观并拍摄了上外松江图书馆。陪同采访的德语系谢建文教授特别就我校与歌德相关之德语图书馆藏情况进行了介绍。 (德语系)

国家社科基金重大项目“中国企业走出去跨文化大数据平台建设”启动暨“跨文化管理研究所”成立仪式在我校召开

10月25日，“国家社科基金重大项目‘中国企业走出去跨文化大数据平台建设’启动暨‘跨文化管理研究所’成立仪式”在上海外国语大学国际会议中心英伦厅成功举行。

上海市哲学社会科学规划办公室主任李安方应邀出席。北京邮电大学副校长、教育部科技委委员兼信息学部常务副主任杨放春，华中师范大学信息管理学院教授王伟军，上海纺织控股（集团）董事长童继生，上海联通副总裁邓玄，Cloudera 副总裁徐晋等课题组高校合作、企业支持单位代表也出席了启动成立仪式。

出席仪式的校内领导和嘉宾有上海外国语大学党委书记姜锋、校长曹德明、外事处长张红玲、图书馆馆长任树怀、科研处副处长张耿、跨文化研究中心主任 Steve 以及国家社科重大项目首席专家、国际工商管理学院院长范徵等课题组成员 30 余人。上海外国语大学副校长杨力主持了启动与揭牌仪式。

曹校长首先致欢迎辞，热烈欢迎各位与会代表的到来，对项目组校内外各位专家所付出的辛劳表示衷心感谢，并对国际工商管理学院近年来所获得的上海市一流学科（上海市重点学科）建设项目、国家社科项目、国家社科重大项目等多项突破性的学科发展表示充分肯定。指出“中国企业走出去跨文化大数据平台建设项目”对接国家“走出去”战略及学校

“国别区域研究”顶层设计具有重要意义。同时希望课题组整合好资源，不仅要高质量完成课题研究，而且还要带出队伍。

上海市哲学社会科学规划办公室主任李安方在表示祝贺之余，期待“中国企业走出去跨文化大数据平台建设”项目快出成果、多出成果、出好成果，还要做好项目的宣传和推介工作。表示上海市哲学社会科学规划办公室将积极地配合、支持上外国家社科重大项目的开展和实施。

社科重大项目首席专家范徵在会上首先对上外工商管理学科能够获得国家社科重大项目的相关领导、合作支持单位、课题组成员表示衷心的感谢，并简要介绍了项目的框架设计和基本思路和成果形式，决心完成好国家社科重大项目的研究并争取以此为契机，将上外关于跨文化管理的研究再上一个台阶，建成境内跨文化管理研究学术高地。

教育部科技委委员兼信息学部常务副主任、北京邮电大学副校长杨放春认为，在移动互联网时代，网络文化方面的研究很重要。“中国企业走出去跨文化大数据平台建设”这一项目对中国企业“走出去”的科学实践及企业实践等意义重大，作为项目合作方，北京邮电大学将此项目看作是一次很好的跨学科、跨院校的合作机会。华中师范大学信息管理学院教授王伟军也表示，此次国家社科重大项目的获得是上外常年的跨文化管理研究积累的成果，作为项目合作方，将尽全力完成好项目子课题研究。

最后致辞的是企业支持方代表上海纺织控股集团董事长童继生和上海联通副总裁邓玄。他们表示“中国企业走出去跨文化大数据平台建设”这一项目对企业的海外实践有着重要的现实意义及指导价值，表示愿意积极的参与到项目中来，为课题调研和相关技术提供力所能及的支撑和服务。期望该课题成果能够成为走出去中国企业的参考“宝典”。

随后，全体与会领导、专家和学者，共同见证了上海外国语大学“跨文化管理研究所”成立。姜锋书记、曹德明校长、李安方主任、范徵教授为“跨文化管理研究所”共同揭牌。杨力副校长表示，学校将尽全力做好国家社科重大在研项目的支撑服务保障工作。

下午，大会进入课题组研讨环节，会议由国际工商管理学院执行院长潘煜教授主持。分别就课题的组织管理机制和方式、各子课题任务分配等方面从项目的实施角度进行了热烈的探讨并形成了共识。

国家社科重大项目是现阶段国家社科基金中层次最高、资助力度最大、权威性最强的项目类别。此次国家社科重大项目的获得是上外工商管理学科建设的重大突破，并以此为上海外国语大学工商管理学科创办 30 年献礼。今年 11 月 28 日，学院还将举办“第四届跨文化管理国际学术研讨会”（每两年 1 届），届时将发布“中国企业走出去跨文化大数据平台建设”的部分阶段研究成果。

（国际工商管理学院）

## 英国研究中心密切关注研究“习近平访英”

2015 年 10 月，在习主席对英国进行国事访问期间，上海外国语大学英国研究中心全面参与了习主席访英的新闻报导，向国内新闻媒体提供了多达 33 份新闻素材，为此次国事访问提供了全方面、多角度、立体式的解读。

这些报道的新闻体裁涵盖电视采访、电话采访、报刊深度评论、报刊深度报导、国外新闻报导编译等多种形式；报导内容覆盖了习主席访英的众多热点活动与焦点问题；该中心的文章分别刊登在包括环球网、澎湃网、光明网、《文汇报》、《南方都市报》、《南方都市报》、深圳卫视、中国国际广播电台等多家中央与地方媒体上，此外，还有学者观点被国外媒体（英国《卫报》等）引用。

英国研究中心此次圆满完成习主席访英媒体系列报道，形成了一批卓有成效的研究成果，不仅服务社会引领舆论，也有效提升了上外学术影响力，同时也为积极扩大国际学术

话语权贡献力量。

(党委宣传部、英国研究中心)

## 中东研究所加入“一带一路沿线国家研究智库联盟”

11月8日，由全国17家高校科研院所联合发起的“一带一路沿线国家研究智库联盟”在北京成立，上海外国语大学中东研究所成为该联盟首批理事单位，中东所丁俊教授在成立大会上当选为联盟副理事长之一。

同日，智库联盟在北京语言大学召开了“一带一路与伊斯兰国家发展国际研讨会”，中共中央对外联络部原副部长、中国人民争取和平与裁军协会副会长于洪君出席会议并发表讲话，来自国内外不同学科领域的专家学者近80人参会。会议就一带一路建设与伊斯兰国家反响、当代伊斯兰国家社会发展、一带一路与中阿关系、一带一路与中国国家形象传播、一带一路与文化沟通等议题进行了研讨。中东所丁俊教授在会上作了题为“一带一路与中阿文明交往”的学术发言，并对“一带一路与中阿关系”专场讨论作了学术点评。

上外中东研究所长期跟踪中东地区发展动态，围绕国家和地方重大现实需求，积极为国家部委和地方政府部门提供咨政服务，近年来已与国外多家智库签署了合作协议，在决策咨询、舆论引导、人才培养、科学文化和国际交流等方面发挥了重要作用。2010年6月，中东所经外交部批准成立中国—阿拉伯国家合作论坛研究中心，2013年9月入选上海高校智库，2015年4月成为“一带一路”智库合作联盟理事单位。

(中东研究所)

## 上海外国语大学中日韩合作研究中心成立

中日韩三国首脑会晤时隔3年5个月后于日前在首尔举行，重申对三国合作高度重视。为更好发挥学校的学科优势，推动对中日韩合作问题的研究，上海外国语大学中日韩合作研究中心7日在虹口校区揭牌成立，将进一步密切中日韩三国高校、研究机构间的合作关系。外交部亚洲司参赞郑学方、教育部国际合作与交流司副司长陈盈晖、中日韩三国合作秘书处副秘书长梅沢彰馬、首尔国立大学校长成乐寅、韩国外国语大学副校长崔鍾讚、东京外国语大学副校长林佳世子、外交学院副院长江瑞平、上海外国语大学党委书记姜锋、上海外国语大学校长曹德明等出席了当天的活动。

中日韩合作研究中心是中国外交部在中日韩三国合作框架下搭建的三国交流合作平台，依托全国各高校学科优势开展区域和国别研究。上海外国语大学中日韩合作研究中心的建设主要依托上海外国语大学日本文化经济学院和东方语学院韩语系的学科基础与研究实力，整合校内外优质资源，组建开放流动的专兼职学术团队。上述学院目前已与日本东京外国语大学、大阪大学、名古屋大学、首尔大学、庆熙大学、韩国外国语大学等约20所日韩高水平大学建立了稳固的校级、院级学术合作关系。

郑学方在致辞中希望中心推动中日韩合作研究发展，促进中日韩三国在高等教育、政治、经济、人文交流等领域的交流与合作，丰富国际合作的形式和渠道，拓展对外交流的广度和深度，从而推动地区经济和社会发展，更好地服务国家外交战略。

陈盈晖在致辞中希望上海外国语大学中日韩合作研究中心通过定期举行相关论坛等活动拓展中日韩三国大学、智库和专家学者间的交流往来，促进三国高校的国别区域研究和智库建设，推动高端人才培养和学科建设；并表示教育部将积极支持中心的活动开展。

曹德明在致辞中表示中心的建立旨在进一步密切中日韩三国高校、研究机构间的合作关系，相信通过三国高校之间学术的密切交流、科研的协同创新、人才的联合培养，必将为三国之间的人文交流深化和外交关系的良好发展做出贡献。

作为上外中日韩合作研究中心开局的重要一环，借助上外在翻译外国名著方面的传统和优势，韩国宪法理论界的权威之作——《宪法学》汉译项目也同时启动。揭幕仪式后，上海外国语大学党委书记姜锋与该书著者——首尔国立大学成乐寅校长进行了会谈，希望两校能以此为重要契机，进一步加强校际交流与合作。姜锋向客人赠送了上外学者、书法家杨建文教授的书法作品。

上外中日韩研究中心揭牌仪式之后，与会的 40 多名专家以“中日韩与中东关系”为主题开展了研讨。来自东京外国语大学、韩国外国语大学、中国外交部等的专家，就中日韩的中东政策、中日韩与中东能源和经济、中日韩与中东政治和安全等议题广泛而深入地探讨。与会专家学者认为，不仅中国，韩国与日本也在中东地区扮演更加重要的角色。

（科研处、对外合作交流处、党委宣传部）

## 上海外国语大学哈萨克斯坦中心成立

11 月 16 日上午，上海外国语大学哈萨克斯坦中心在上外虹口校区举行揭牌仪式，这是国内首家致力于哈萨克斯坦社会与文化研究和中哈教育交流合作的学术机构，中哈双方将全面开展学术研究和教育合作。据悉，该中心由上海外国语大学、哈萨克斯坦驻沪总领事馆和哈萨克斯坦教育科学部国际计划中心共同成立。

哈萨克斯坦驻华大使努雷舍夫·沙赫拉特 (Nuryshev Shakhrat)、哈萨克斯坦教育科学部国际计划中心主任雷戈米特夫·加尼 (Nygymetov Gani)、哈萨克斯坦驻上海总领事馆总领事克拉乌巴耶夫·术赤汗 (Kyraubayev Zhoshykhan) 以及哈萨克斯坦教育科学部国际计划中心亚太区代表叶尔马诺夫·努尔木尔特维奇 (Yermanov Kaiyrzhan)、俄罗斯驻上海总领事阿列克谢·叶夫西科夫 (Alexey Evsikov)、白俄罗斯驻上海总领事瓦列里·马采利 (Valeriy Matsel) 和乌兹别克斯坦驻上海总领事萨伊达卡摩勒·阿哥扎姆赫德热耶夫 (Saidkamol Agzamkhodjaev) 总领事等出席开幕式。我校俄罗斯研究中心主任汪宁、俄语系总支书记戴迪萍、国际文化交流学院院长张艳莉、国际关系与公共事务学院院长郭树勇、对外合作交流处副处长王征、俄罗斯研究中心副主任杨波、乌兹别克语教研室主任吴爱荣，以及来自上海社会科学院、复旦大学、华东师范大学、上海大学等院校的专家领导也应邀出席。揭牌仪式由上海外国语大学俄语系主任章自力主持。

上外党委书记姜锋在虹口校区会议中心贵宾厅会见了哈萨克斯坦客人，并与哈萨克斯坦驻华大使、哈萨克斯坦教育科学部官员就中哈两国教育合作进行了深入交流。

上午 10 点，上海外国语大学哈萨克斯坦中心揭牌仪式在会议中心第二报告厅隆重举行，姜锋书记、沙赫拉特大使和雷戈米特夫主席先后致辞，共同为哈萨克斯坦中心揭牌，并签署了派遣哈萨克斯坦学生赴上外留学的合作协议。

姜锋在致辞中向各界人士致以感谢，他表示，哈萨克斯坦中心的成立意义重大，学校将在原有的基础上继续全力支持中哈两国的文化交流和教育合作，并期待哈萨克斯坦中心在加强上外区域国别问题研究、推动中哈文化交流和教育合作等方面做出更大的成绩。

努雷舍夫大使在致辞中回顾了独立之后哈萨克斯坦在政治、经济、文化和社会领域所取得的成就，介绍了哈萨克斯坦 2050 战略和光明之路新经济计划，高度评价了中哈全面战略伙伴关系的发展，指出哈萨克斯坦要实现 2050 年跻身世界前三十强的目标，与中国的经济合作和交流是不可或缺的。大使先生对中国的丝绸之路经济带战略的提出表示赞赏，认为人文合作是中哈战略对接的重要内容。最后大使再次对上海外国语大学在国内率先成立哈萨克斯坦中心表示祝贺，并表示哈萨克斯坦大使馆将积极支持哈萨克斯坦中心的建设、科研和教育合作，将向中心提供一批书籍、期刊和杂志。

雷戈米特夫主席在致辞中回顾了哈萨克斯坦教育科学部国际计划中心与上外合作建设

哈萨克斯坦中心的历程，对中方做出的努力表示赞赏，并表示愿意以此为契机加强与上外在哈萨克斯坦来华留学尤其是在同声传译人才培养领域的合作与交流。双方就今后人文合作及人才培养签署了合作备忘录。

揭牌仪式后，哈萨克斯坦客人参观了上外哈萨克斯坦中心并为该中心剪彩。该中心具有哈萨克斯坦民族风格的办公场所，软、硬设施配备齐全，并已经全面开展学术研究和教育合作。哈方代表与参加揭牌仪式的中方学者在此进行了交流。

中哈两国关系目前正处于快速发展时期。2013 年，中国国家主席习近平在访问哈萨克斯坦时正式提出的建设丝绸之路经济带战略构想、哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫提出的哈萨克斯坦 2050 战略和“光明之路”新经济计划，为中哈关系的发展提供了新的契机。

目前，上海外国语大学有近两百名来自哈萨克斯坦的留学生，涵盖了汉语教育、国际关系、国际金融等专业领域。上外哈萨克斯坦中心的成立，一方面体现了哈国高度重视上海的教育资源和区位优势，另一方面说明上外教育国际化的理念和区域国别研究的优势也得到哈萨克斯坦相关机构的高度认同。

近年来，上海外国语大学充分发挥学科优势，积极对接国家战略，大力推进教育国际化，并在区域国别研究、智库建设、人才培养、走出去战略等方面都取得了长足的进展。上海外国语大学与哈萨克斯坦驻上海总领事馆、哈萨克斯坦教育科学部国际计划中心已达成初步意见，拟在哈萨克斯坦中心的基础上筹建阿拜文化中心，进一步促进中哈文化的交流与合作。

（俄语系、党委宣传部）

## 科研项目进展

### 我校喜获 3 项教育部第七届高等学校科学研究优秀成果奖

9 月 14 日, 教育部组织评选的第七届高等学校科学研究优秀成果奖(人文社会科学)获奖名单正式公布, 现已公示结束。我校共有 3 项成果获奖, 其中, 三等奖 2 项, 成果普及奖 1 项。陈福康的《日本汉文学史》和金惠敏的 Active Audience: A New Materialistic Interpretation of a Key Concept of Cultural Studies 分别荣获著作类三等奖, 金立鑫的《什么是语言类型学》荣获成果普及奖。

教育部高等学校科学研究优秀成果奖(人文社会科学)是目前我国哲学社会科学领域的最高成果奖, 每三年评选一次。本届评奖面向 2011 年 1 月 1 日至 2013 年 12 月 31 日期间的成果, 经专家评审、面向社会公示, 共产生获奖成果 912 项, 其中一等奖 50 项, 二等奖 252 项, 三等奖 599 项, 成果普及奖 11 项。

(科研处)

### 德国公共广播联盟(ARD)专访国家社科基金重大项目“《歌德全集》翻译”

日前, 德国公共广播联盟(ARD)驻上海记者马可斯·李默勒(Markus Rimmele)对国家社科基金重大项目——“《歌德全集》翻译”首席专家卫茂平教授、项目总协调人谢建文教授和子课题译者马佳欣副教授进行了采访。

采访围绕项目的内容、规模、结项时间、译者选择、项目组所遇挑战等宏观事项进行, 也涉及了具体的翻译细节问题: 如对歌德作品中大量宗教引文和神话引文的处理、翻译过程中的具体困难、译文语言风格的选择、译文是否会有注释、旧译与新译的关系、译文的中国读者群、以及歌德对现代中国的意义等。

卫茂平在接受采访时表示考虑到原作卷数众多以及参译队伍庞大等原因, 计划在 5 到 10 年内完成项目; 项目开展过程中, 根据译者个人的研究专长分配任务, 相关译者无论是当今德语学界的前辈学人, 还是中坚力量, 抑或是青年才俊, 均各有所长; 由于项目参与者众多, 项目启动初期, 在译者的联系、组织和翻译工作的具体展开方面花费的精力较多。

对于译文标准, 卫茂平首先强调了忠信准则, 在此基础上, 还要求通达、优美, 尽量选择与歌德行文对等的语言来处理译文。这次翻译的版本选的是注释版, 译者不仅要呈现原文风采, 还将根据德语原版的注释和个人理解, 对译文进行适当注释, 以帮助中国读者更好地理解歌德其人其作。在译名问题上, 会根据当代翻译标准, 对一部分旧译进行调整、修正。

卫茂平表示, 大多中国读者对歌德的了解一般都局限于其文学成就。其实, 歌德不仅是诗人、文学家, 还从事美学、自然科学研究, 并同时担任公职, 参与政治。希望通过这一项目向中国读者展现一个全面而深刻的歌德; 更希望通过本项目促进中德文化的相互理解。

谢建文介绍了项目的人员架构和运作体系: 项目组特地组建了学术委员会、审稿委员会和协调委员会。参与的人员不仅有中德两国的歌德研究专家, 还有其他学科的研究者, 例如, 在诗歌卷的翻译方面, 特别邀请了有诗歌创作经验的译者加入团队。

马佳欣代表其所参与的子课题成员，谈了在翻译中遇到的一些问题，比如语言风格与歌德文本中大量典故的处理问题。  
(德语系)

## 我校 2 个出版项目入选 2015 年度“上海高校服务国家重大战略出版工程”

根据上海市教委/上海市新闻出版局文件通知（沪教委科[2015]44 号文），经过专家评审、市教委、市新闻出版局审核，我校曹德明《欧盟及其成员国对非洲关系研究》，庄智象《国际化创新型外语人才培养与教材体系构建研究》2 个项目入选 2015 年度“上海高校服务国家重大战略出版工程”，全市此次共 39 个出版项目入选。  
(科研处)

## 我校 2 项课题获 2015 年上海市学校艺术科研项目立项

接市教委体卫艺科处、市教育评估院研究所通知，2015 年度上海市学校艺术科研项目立项名单已公布，我校共有 2 项课题获准立项。立项情况如下：

项目名称	负责人	项目类别
视觉传播背景下广告学专业视觉化教学改革研究	崔莉萍	一般项目
基于创造力培养的英美公共艺术教育体系及其对上海的启示性研究	刘昊	青年项目

(科研处)

## 我校 1 项课题获 2015 年度国家自然科学基金项目立项

接国家自然科学基金委员会通知，我校国际工商管理学院李茜老师的课题“NGO 对企业环境管理关注的内涵及作用机制研究：注意力基础观的视角”获得 2015 年度（第 2 批）国家自然科学基金项目立项，该项目为社科项目中的青年科学基金项目，项目批准号 71502109，资助经费 16.5 万元。  
(科研处)

## 外教社项目获 2015 年度中央文化产业专项资金资助

近日，财政部正式公布 2015 年度中央文化产业专项资金资助项目，上海外语教育出版社《中国外语教学出版一站式资源服务平台》项目获 450 万元的资助。

中央文化产业专项资金紧紧围绕国家文化改革发展战略和规划，旨在加快推动文化产业成为国民经济支柱性产业，带动国民经济发展方式转变和结构调整，重点支持文化金融扶持计划、实体书店扶持试点、新闻出版业数字化转型升级、影视产业发展、文化创意和设计服务与相关产业融合、特色文化产业发展、对外文化贸易和传统媒体和新兴媒体融合发展等各个方面。为落实中办、国办《关于推动传统媒体和新兴媒体融合发展的指导意见》，2015 年新增传统媒体和新兴媒体融合发展为重点支持内容。经企业申报、地方政府主管部门初评、财政部地方专员办初审，以及财政部组织的合规性审核、前置性审核和专家评审，最终入选项目需过五关斩六将。

作为外教社深入创建全国第二批数字出版转型示范单位工作的重要组成部分，本年度获资助项目《中国外语教学出版一站式资源服务平台》旨在立足外教社外语专业特色优势，

依托于优质内容与用户资源，创新出版形态和商业模式，支持与推动中国外语教育改革，以此为契机促进出版业与数字教育产业的融合发展，打造集数字课程运营、在线互动教学、优质教学服务为一体的外语数字出版一站式资源服务平台。同时，以此平台的研发与运营为抓手，促进外教社的各项业务发展，推动出版社从传统内容出版商向外语教育服务综合提供商转型。

(上海外语教育出版社)

## **国际金融贸易学院获教育部和上海市多项科研项目立项**

2015 年国际金融贸易学院教师积极科研探索，在申报课题中喜获新成果，李蕊老师的课题《G20 宏观经济政策国际协调的功能与中国角色研究》获得了国家社科基金青年项目资助，刘晓倩老师的课题《分位数回归理论在带有复杂风险因素的动态风险度量中的应用》获得教育部人文社会科学研究青年基金项目立项资助，朱云欢老师的课题《上海高校财政资金支持的科研项目管理政策改进研究》获得上海市教育科学研究重点项目资助。

(金贸学院)

## **中东研究所承担的 3 个教育部基地重大项目结项**

近日，中东研究所承担的教育部人文社会科学重点研究基地 3 个重大项目顺利结项，鉴定等级均为“合格”。

这 3 个项目分别为：汪波教授主持的《中东库尔德问题研究》（结项证书编号：15JJD153），孙德刚研究员主持的《冷战后西方大国在中东的军事基地研究》（结项证书编号：15JJD154）和马明良教授主持的《中国的伊斯兰学术活动对伊斯兰教中国化进程的贡献研究》（结项证书编号：15JJD155）。

(科研处)

## **我校 1 项课题获上海市学校体育科研项目立项**

接市教委通知，2014 年度上海市学校体育科研项目立项名单已公布。我校陆依群老师的课题“我国高校体育深化改革路径探索——基于提高大学生体质健康水平的思考”获准立项，项目批准号 HJTY-2014-C07。

(科研处)

## **我校 1 项课题获 2015 年教育部哲学社会科学研究重大课题**

### **攻关项目立项**

接教育部社科司通知，我校赵蓉晖老师主持的“世界语言政策综合资源库建设及比较研究”课题获得 2015 年度教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目立项。这是我校继中东研究领域之后再次获得教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目立项，也是我校语言研究领域上的重要突破。

(科研处)

## 学术成果荣誉

### 联合国副秘书长加亚克感谢我校翻译《联合国概况》

联合国纽约总部 9 月 1 日发表媒体通报表示，联合国传播和新闻事务部于当天发布了联合国旗舰性出版物《联合国概况》的中文版。这是时隔 29 年后，联合国第一次发行该书的中文版。《概况》一书的正式出版之时，正值潘基文秘书长即将启程前往北京参加第二次世界大战结束 70 周年的纪念活动之际。联合国希望新版《概况》的发布能够为全球超过 10 亿的中文阅读者提供一个了解该组织及其全球工作的机会。

秘书长发言人杜加里克 1 日在纽约联合国总部午间例行记者会上宣布了《联合国概况》中文版正式发布的消息。他表示，这对于能阅读中文的人来说，非常有益。

联合国主管传播和新闻事务部的副秘书长加亚克 (Cristina Gallach) 对《联合国概况》中文版的发布表示欢迎。她表示，提倡多语言性是联合国的优先工作。联合国正在不断寻求提高该组织吸引尽可能广泛的观众和听众的能力，包括通过与世界各地的学术机构建立伙伴关系，以增加公众对联合国工作的参与。

《联合国概况》自 1947 年出版发行以来，为人们了解联合国及其相关机构提供了重要途径。该手册为公众综合呈现了联合国在国际和平与安全、经济及社会发展、人权、人道主义行动和国际法方面的工作情况，并简要介绍了联合国的会员国状况、组织结构、维持和平行动现状及其历史背景。该书上一次发布中文版是在 1986 年。

联合国在 1 日的通报中表示，由联合国新闻撰写并出版的《联合国概况》，其中文版的翻译工作在中国上海外国语大学高级翻译学院的师生们的通力协助下完成，而印刷工作则得到了联合国大会事务和会议管理部的大力支持。

副秘书长加亚克表示，上海外国语大学的工作有助于将联合国及其主要活动，以及联合国成立 70 周年的故事带给中国读者，为联合国做出了杰出的贡献。她对此表示由衷的感谢。她同时也对中国为该手册的初始印刷并在包括中国各地图书馆在内的发行提供财政支持表示感谢。

通报表示，联合国新闻部将根据需求印制《概况》的纸质书籍，并将进一步以电子书的方式在网上发行。此外，公众还可从联合国网站上免费下载该书的电子版 (PDF)。

(联合国纽约总部)

### “影像上外”多媒体平台案例入选 《高等教育信息化创新应用案例集》

经中国高等教育学会教育信息化分会评选，由杨力副校长牵头，我校信息技术中心、科研处和新闻传播学院合作开发，信息技术中心张宁、李彦和夏晴撰写的案例——《“影像上外”——云端多媒体协作分享平台》被《高等教育信息化创新应用案例集（第二辑）》收录，近日正式出版发行。

《影像上外——云端多媒体协作分享平台》从建设背景、建设目标、建设成果、应用效果和归纳总结等五个方面全面系统阐述了我校在教育资源信息化建设过程的理念与实践。通过平台的云存储系统将分散在不同终端设备中的多媒体原素材文件高效、便捷地传输、汇聚、整合后与平台的多媒体资源库系统强大的转码、加工和对外展示功能进行智能化结

合，最终呈现出成高质量、多元化的教学科研等内容的多媒体资源。该平台由信息技术中心负责软硬件平台的建设和技术保障，科研处和新闻传播学院负责内容的提供和维护。平台开通一年多来，提高了两部门的文件管理效率，更好地支撑了教学科研工作的开展，获得了使用者的充分肯定。

《高等教育信息化创新应用案例集》由中国高等教育学会教育信息化分会主编，清华大学出版社出版。本次案例集收录了来自全国 20 所高校的 20 个优秀应用案例，这些案例质量高、代表性强，基本上覆盖了高校信息化建设的核心领域，代表了我国高校信息化建设的最高水平，对高校信息化的深入推进具有很强的借鉴意义。 (信息技术中心)

## 《井中奇书新考》出版暨《心史》初刻本影印座谈会在我校召开

9 月 26 日下午，《井中奇书新考》出版暨《心史》初刻本影印座谈会召开。座谈会由上海外语教育出版社、上海交通大学出版社、上海外国语大学科研处联合举办，由上外出版社社长、总编庄智象主持。校党委书记姜锋出席并致辞，副校长杨力到场祝贺。

时值全国书博会在外地召开，本次座谈会仍然吸引了沪上五家知名出版社负责人、沪上知名大学特聘教授、国家重大科研项目主持人等众多嘉宾出席，更有来自海内外的相关研究者特地赶来参加的。

座谈会上，《井中奇书新考》作者、上海外国语大学文学研究院研究员陈福康讲述了自己的研究和撰著经过，并对校领导、科研处、出版社及与会专家表示感谢。座谈会气氛热烈，与会者竞相发言，一致肯定作者执著、勤奋、严谨的学风，评价此书是第一流学术专著；同时高度赞扬上外和上外出版社重视学术、重视人才，对两者取得的优异成绩表示祝贺。

《井中奇书新考》一书是陈福康教授的学术力著，共有三大册，上百万文字。由陈福康承担的我校重大科研项目《宋季明季爱国诗文再研究》完成后，近日由上海外语教育出版社与上海交通大学出版社联合出版了此书。本书荣获学界名家肯定，饶宗颐、胡道静、周汝昌、来新夏等老先生为本书题签、写序、题诗。

此外，由陈福康参与策划并撰写两万字弁言的宋·郑思肖《心史》初刻本的影印线装本，也由上海交大出版社于近日印出样书。井中奇书《心史》为中国史上罕与伦比的爱国主义重要文献，“中国梦”一词即首见于此书，中共早期领导人瞿秋白所著《赤都心史》亦取名于此。而《心史》于明季初刻，其数量本来就很少，历经战乱及种种灾难留存至今的更属罕见，迄今近四百年从未单行影印过（仅缩影收入过大型丛书，但被删去大量跋文等），今按原貌完整影印，线装出版，也是我国古籍整理出版史上的盛事。

（文学研究院）

## 中东研究所孙德刚研究员在 SSCI 来源期刊发表论文

9 月，上海外国语大学中东研究所孙德刚研究员以第一作者身份在 SSCI 来源期刊 *Journal of Contemporary China* 上发表论文 “China’s Economic Diplomacy towards the Arab Countries: challenges ahead? ”（2015 年第 24 卷第 95 期，第 903–921 页）。

文章提出的问题是，中国是阿盟以及 22 个阿拉伯国家中 9 个国家的第一大贸易伙伴，但为何中国对中东安全事务的介入程度并不高，意愿也不强烈？该文从经济外交的概念和动因出发，认为美、英、法等西方大国大多把中东视为“战场”，追求地缘政治利益，而中国

把中东视为“市场”，追求地缘经济利益。中国对阿拉伯国家政策是从满足国内能源、就业与产业合作的实际需要出发，具有地缘经济导向性。基于经济外交的逻辑，中国在中东坚持不干涉内政、不结盟、不选边和不树敌原则，注重在巴以之间、伊朗与沙特之间、阿拉伯与非阿拉伯国家之间的多元平衡，在经济外交中规避中东政治风险。其在实践中整合中央与宁夏、浙江等地方资源，加强外交部、商务部、发改委以及中联部等部门之间的协调，以中阿合作论坛与中阿博览会等为平台，以多边促进双边，以政治促进经济，以中央促进地方，通过商业利益的扩展逐步提高在中东的影响力，参与中东地区治理，为今后中国在政治上和安全上发挥更大影响力作铺垫。然而，阿拉伯剧变发生后，中东地区的地缘政治和地缘经济因素相互交织，中国在中东继续寻求经济发展机会，同时规避政治和安全风险的难度增大。

Journal of Contemporary China 季刊是 Taylor & Francis 旗下 Routledge 的重要学术期刊，长期关注中国政治、社会、法律、经济、文化、历史、外交等人文与社会学科研究问题，是国际上区域研究重要学术期刊。2014 年 Journal of Contemporary China 影响因子为 1.085，在 65 本 SSCI 区域研究类期刊中位居第五，在中国研究类期刊中高于 China Journal (1.030) 和 China Quarterly (0.952) 等位居前列。

(中东研究所)

## 我校教授主编的《美国文学大辞典》出版

虞建华教授主编的《美国文学大辞典》近日已由商务印刷馆出版，这是我国第一部自主编写且规模较大的国别文学辞典。辞典的编写始于 10 年前，在《美国文学辞典·作家与作品》(虞建华主编，复旦大学出版社，2005 年)出版之后，虞建华教授即着手规划容量更大的百科类辞典，意在编写一部覆盖全面、紧跟文学新发展、反映迄今为止美国文学在中国研究和译介情况的工具书，希望出版后成为国内相对完整、权威的参考，成为相关学科研究者和研究生的案头书。十年磨一剑，这部大辞典终于问世，可喜可贺。

我校十余名中青年教师参加了大辞典的编撰，参写者还包括来自 26 所高校的 40 余名学者和具有文学博士学位的青年教师，多数是在大学一线任教外国文学的教授和副教授。高规格的编写队伍，加之主编虞建华教授在时间和精力上的巨大投入，保证了编撰的质量。

《美国文学大辞典》在基本完成初稿后，申请并获得 2011 年国家社科基金后期资助立项，成为国家社科后期项目资助的第一部工具书。大辞典也得到了教育部“211”第三期重点学科建设科研立项和上海外国语大学重大科研立项的资助。

《美国文学大辞典》共 350 万字，收录 2079 个词条，内容包括作家、批评家、文学理论与文史学家、相关的文化人、新老经典作品、文学刊物、文学组织与流派、文学运动与事件、文学奖项和批评指南共 10 大类。词条的覆盖并不仅限于主流文学，也顾及有影响的通俗文学。编撰人员在对国内外资料进行采集与归总、对我国美国文学的研究和翻译进行全面调查并取得比较完整的信息数据的基础上，确定词条和进入“批评指南”的研究成果。大辞典对作家和作品的评述方面，既认真对待国外美国文学研究界的主流评价，又避免国外文学史著作和相关现有词典中主流意识形态对选择与评价的“操纵”，不盲从现有的一般见解。这部辞典注重代表性、学术性和前沿性，期待出版后能以其资料的系统性、完整性、当下性成为美国文学研究的信息库。

在《美国文学大辞典》出版之际，虞建华教授的团队又启动了一项科研大工程。他以“美国历史‘非常’事件的小说再现与意识形态批判研究”为课题，申报并成功获得 2015 年国家社科基金重点项目，并在一周前召开了专题研讨会暨项目启动会议。该项目以 100 万字的两卷本为预期成果。我们热切地期待虞建华教授和他的团队的下一个标志性成果。

(文学研究院)

## 我校戴炜栋教授主编的《新世纪汉英百科大词典》出版

戴炜栋教授主编的《新世纪汉英百科大词典》(A New Century Chinese-English Encyclopedic Dictionary) 已由上海外语教育出版社出版, 出版书号为 ISBN 978-7-5446-3103-7 / H·1532, 总字数为 7752 千字。

本词典筹划和编写始自 1998 年底, 后被列为国家“十二五”规划项目和国家出版基金项目, 历经 16 余载。其编写团队主要来自上海外国语大学和数所沪上其他高等院校, 共 41 人。编者们均工作在英语教育事业第一线, 凭着学术敬业精神, 和上海外语教育出版社辞书部的编辑们一起克服了种种困难, 坚持不懈, 最终促其诞生在我国社会主义文化大发展的新时代。

本词典收录单字和多字词目 12 万余条, 兼顾语文学性和百科性、学术性和实用性、共时性和历时性、科学性和规范性。语文学条以普通话语汇为主; 百科词条包括人文、社会、自然科学以及工程技术术语, 涉及 100 余个学科、专业和行业, 涵盖广泛。英语译文准确可靠, 百科词条的翻译参照国家规范, 兼顾行业习惯译法, 其例证丰富、典型, 反映时代特色。悉数收录国家《通用汉字规划表》8105 个汉字; 汉语注音参照《汉语拼音正词法基本规则》, 收录了大量汉语文化词条, 有助于了解中国文化和文化局限词英译。设附录 19 种, 包括“中国历史年代简表”、“中国国家机构、政协、政党和人民团体”、“世界各国和首都”等, 信息可靠实用。

本词典反映了时代发展的需要, 旨在服务于我国广大翻译工作者、英语教师和学习者, 从事对外学术交流的科技工作者和对外经济贸易活动的经贸管理人员, 以及学习汉语的外国读者。

(继续教育学院)

## 国家社科规划办专栏报道我校教授科研成果

上外德语系张帆教授的国家社科基金项目“德国早期浪漫主义女性诗学与现代转型研究”的结项成果, 被国家社科规划办介绍刊登在官方发布平台《社会科学报》2014 年 12 月 18 日第 4 版“国家社科基金成果”专栏。

报道充分肯定了结项成果的创新和意义, 评价“该研究另辟蹊径, 掘发和探讨德国早期浪漫主义文学中的女性诗学要素及其现代转型后的表征, 进一步拓展了学界对德国浪漫主义文学的认知, 对于汉语语境内此问题的研究, 具有拾遗补阙的作用。”

(科研处)

## 我校青年教师论文被人大复印资料全文转载

我校新闻传播学院青年教师于文浩博士 2015 年发表在《现代远程教育杂志》(CSSCI 期刊) 上的论文《活动理论视角下企业学习团队专业能力发展的特征》被人大复印资料 2015 年第 9 期《成人教育学刊》全文转载 (1 万 3 千字)。

于文浩博士是华东师范大学与美国伊利诺伊大学-香槟分校 (UIUC) 的联合培养博士。2013 年进入我校工作, 于 2015 年当选中国人才研究会第六届人才学专业委员会理事, 后进入复旦大学管理学院博士后流动站。入校工作两年来, 以上海外国语大学为第一单位在 CSSCI 专业期刊上发表 7 篇论文, 其专著将于今年十月份由上海人民出版社出版。

(新闻传播学院)

## 我校青年教师获上海市社联优秀论文奖

近日，上海市社会科学界联合会组织的“学习习近平总书记系列重要讲话精神与推进‘四个全面’”理论研讨论文评选结果公布，我校俄罗斯研究中心青年教师韦进深撰写的《合作型地缘经济战略与丝绸之路经济带建设》获优秀论文奖。

本次征文活动共有 34 家学会推荐的 603 篇论文参评，其中具有正、副高职称的作者超过 210 人。此次参评论文反映了上海社会科学界近年来取得的理论研究成果。

（俄语系、俄罗斯研究中心）

## 我校教授撰写的十三五规划分析文章受到广泛关注

日前，我校国际金融贸易学院院长章玉贵教授应中国网“智库中国”特约，撰写的有关“十三五”时期五大发展理念的解读文章《中国经济何以有效增长与协调发展？》，一经刊出，随即引起各级媒体的广泛关注，被新华网、人民网、央视网、人民论坛网、中国网络电视台、中国日报网、环球网、凤凰网、国际在线、中国经济网、中国新闻网、中国改革论坛网、国研网、新浪网、搜狐网、网易、中国青年网、东方网、解放网、南方网、北方网、西部网、天山网、大洋网、东南网、荆楚网、长城网、法制网、上海热线、新民网、和讯网、金融界、一财网、中青在线、大河网、东北新闻网、中国山东网、中国吉林网、中国甘肃网、广西新闻网、陕西传媒网、河北新闻网、内蒙古新闻网、宁夏广播电视台、环渤海新闻网、深圳新闻网、华龙网、今晚网、云南网、浙江在线、齐鲁网、杭州网、中国财经时报网、同花顺金融服务网等近百家媒体转载。

（国际金融贸易学院）

## 我校《外国语》2015 年国家社科基金资助学术期刊考核结果

### 为“优良”

9 月中旬以来，全国哲学社会科学规划办公室根据各资助期刊的自查报告、经费使用和阅评情况，结合《成果要报》、《情况通报》采用情况，开展了国家社科基金资助学术期刊 2015 年度考核工作。我校《外国语》期刊考核为“优良”。

全规办认为，一年来资助期刊办刊成效显著，没有出现政治导向问题，杜绝了版面费现象，许多期刊问题意识较强，积极服务党和国家工作大局，不少期刊学术水平和影响力明显提升，较好地发挥了学术引领作用。

（科研处）

## 学科人才建设

### 我校郑体武教授连任世界俄语学会主席团成员

9月15—18日，第十三届世界俄语学会国际研讨会在西班牙格拉纳达召开。在本次研讨会上，我校文学研究院郑体武教授作大会主题发言，并主持了大会圆桌论坛与两场分论坛。本次大会共有三位主题发言人，另外两位分别来自于美国和俄罗斯。在主席团会议上，郑体武教授以高票连任主席团成员。

世界俄语学会（МАПРЯЛ）于1967年9月成立于巴黎。它是联合国教科文组织注册的C级国际组织，其宗旨是传播、发展和研究作为世界文化组成部分的俄罗斯语言文学，它是俄语界规模最大最权威的组织。  
（文学研究院）

### 我校张和龙教授当选全国英国文学学会副会长

全国英国文学学会第十届年会10月16—18日在山东大学召开。来自全国各地近四百多位专家学者参加了这次年会。我校文学研究院张和龙教授连续两届作大会主旨发言。在本届学会常务理事会上，张和龙教授当选为副会长。

全国英国文学学会成立于1997年，是中国英语文学研究领域的三大学会之一。该学会已召开十届年会和八届专题研讨会，为我国的英国文学教学与研究工作做出了重要贡献。  
（文学研究院）

### 我校教授当选为中国中外文艺理论学会叙事学分会副会长

11月12日至14日，中国中外文艺理论学会叙事学分会在云南大学人文学院召开第五届叙事学国际会议暨第七届全国叙事学研讨会。我校教育部“长江学者”特聘教授乔国强老师在这次会议上当选该会副会长，并应邀作题为“文学史的三重世界及三重叙事——对文学史内部建构的一种探讨”的大会主旨发言。

中国中外文艺理论学会叙事学分会是一个具有重大国际影响的学术团体，与美国叙事学会、欧洲叙事研究网络等学术团体有着友好的学术往来。乔国强老师是该会的主要创始人之一。2005年，乔国强老师曾主持召开该会的创始大会并主编该会第一部会议论文集，为我国叙事学研究做出了重要贡献。  
（英语学院）

## 学术会议交流

### 第七届汉日对比语言学研讨会在我校顺利召开

由汉日对比语言学研究（协作）会主办、上海外国语大学日本文化经济学院和上海外国语大学日本研究中心联合承办的第七届汉日对比语言学研讨会在 2015 年 8 月 19 日至 21 日在上海外国语大学成功举行，来自日本、韩国、中国大陆及澳门地区等近 90 所高校及研究机构的 200 余名代表参加了本次研讨会。本届研讨会主题为“汉日对比研究的前沿——理论与方法”。

上海外国语大学副校长张峰教授、汉日对比语言学研究会会长张威教授、韩国日本语学会会长李暻洙教授、前国家教育部教指委副主任兼日语分委员会主任谭晶华教授、华东理工大学出版社副总编辑丁毅先生代表张辉社长出席了开幕式并致辞。

大会特邀 5 名国内外知名学者分别做了主题讲演和大会报告，题目和发言人分别为：主题讲演：1) 日本語受動文とその言語類型的特質（日本神戸市外国语大学益岡隆志教授），2) 语言类型学——目标、任务和方法（上海外国语大学金立鑫教授）；大会报告：1) 构词类型的汉日对比与表述方式（北京外国语大学朱京伟教授），2) 使役動詞“让”のつくる使役構文——「命令の間接化」をめぐって（日本爱知大学荒川清秀教授），3) 语言对比的诱惑：发现与实证——以汉日结果构式为例（日本同志社大学沈力教授）。

此外，本届研讨会还分 3 个小组进行了学术沙龙交流，8 名学者做了展板发表，116 名学者和研究生在分科会上宣读了论文。此次会议还评出了“第二届中青年汉日对比语言学优秀成果奖”专著奖 1 名和论文奖 2 名。19 日下午还召开了第三届汉日对比语言学研究会第二次常务理事会和理事会，会议确定了明年第八届汉日对比语言学研讨会的承办校——延边大学。

本届研讨会得到了日本国际交流基金会北京日本文化中心、华东理工大学出版社、上海外语教育出版社、日本九州外国语学院、卡西欧（中国）贸易有限公司、外语教学与研究出版社、《日语学习与研究》杂志社、北京大学出版社、上海交通大学出版社、浙江工商大学出版社的赞助。  
(日本文化经济学院)

### “一带一路”与中阿关系研讨会成功举办

9 月 14 日至 15 日，“一带一路”与中阿关系研讨会举行。来自中国和埃及、沙特、苏丹、阿尔及利亚、突尼斯、卡塔尔、阿联酋、科威特、黎巴嫩、约旦 10 个阿拉伯国家的资深外交官、专家学者、媒体人士等 60 余人出席会议。此次会议由上海外国语大学中东研究所、中阿合作论坛研究中心主办。

中阿合作论坛研究中心主任、上海外国语大学中东研究所名誉所长朱威烈教授主持了开幕式。上海外国语大学杨力副校长和中国外交部前副部长、上外顾问教授杨福昌先后致辞。

此次研讨会历时两天，共分六个讨论单元。

第一单元的主题是“中东形势与热点问题”，杨福昌主持了该单元上半场的讨论，中国前驻中东五国大使、上外客座教授安惠侯，卡塔尔大学文学院教授赛义夫·沙辛，黎巴嫩大学法律、政治与管理系主任卡米勒·哈比布，中国国际问题研究院中东研究中心主任、研究员李国富，约旦《明天报》副主编穆罕默德·萨比尔·苏维丹，中国社科院西亚非洲所研究

员、上外中东研究所智库理事王京烈围绕中东局势发展和地区热点问题走向等主题先后发言。

该单元下半场讨论由卡塔尔大学文学院教授赛义夫·沙辛主持。中国前驻约旦大使、中国国际问题研究基金会中东研究中心主任刘宝莱，科威特外交学院副院长阿卜杜拉·叶海亚，中国中东学会副会长、宁夏大学阿拉伯研究院院长、研究员李绍先，阿联酋战略研究中心行政财务部助理副主任阿卜杜拉·苏维迪，约旦银行协会理事长阿德利·谢哈达，上海国际问题研究院外交政策研究所所长、研究员李伟建，《文汇报》资深编辑，上外中东研究所智库理事唐见端围绕伊核协议、叙利亚危机及其对中东局势的影响等主题先后发言。

第二单元的主题是“中阿关系与‘一带一路’”，中国前中东问题特使、上外兼职教授吴思科主持了该单元上半场的讨论。中国前驻土耳其大使、上外兼职教授姚匡乙，埃及地区战略研究中心研究员易卜拉欣·基塔尼，新华社中东总分社前社长、上外中东研究所智库理事吴毅宏，约旦《言论报》研究中心主任哈立德·舒戈兰，对外经贸大学外国语学院副院长、教授丁隆，突尼斯《经理人》杂志行政主任萨哈·梅什里围绕“一带一路”视角下的中阿合作论坛发展、中东治理、中阿经贸合作等主题先后发言。

该单元下半场讨论由黎巴嫩大学法律、政治与管理系主任卡米勒·哈比布主持。中国社科院西亚非洲所所长助理、研究员王林聪，突尼斯战略研究所所长助理穆罕默德·什利，苏丹喀土穆大学外交中心主任卡马尔·阿尔布尼，上海外国语大学中东研究所智库理事、教授刘中民，埃及地区战略研究中心研究员穆罕默德·尤尼斯，上海社会科学院国际关系研究所研究员余建华围绕“一带一路”对阿拉伯国家发展和中阿合作的机遇、阿拉伯剧变后中国对海湾外交等主题先后发言。

第三单元的主题是“中阿智库合作”，《文汇报》资深编辑，上外中东研究所智库理事唐见端主持了该单元上半场的讨论。中国前中东问题特使、上外兼职教授吴思科，阿尔及利亚外交部中国事务处官员塔伊比·贾麦尔，上海国际问题研究院西亚非洲研究中心主任、研究员叶青，上海外国语大学中东研究所教授丁俊，卡塔尔阿拉伯政策研究中心研究员苏海姆·穆罕默德·阿勒萨尼，中国国际广播电台前副总编辑、高级编辑马为公围绕中阿智库交流、中阿文明交往、中阿媒体合作等主题先后发言。

该单元下半场讨论由突尼斯《经理人》杂志行政主任萨哈·梅什里主持。新华社高级记者、上外中东研究所智库理事顾正龙，沙特《利雅得报》撰稿人哈马德·萨阿达，卡塔尔外交学院科研处处长里姆·德尔汉姆，苏丹战略研究中心研究员穆阿维耶·穆罕默德，宁夏大学阿拉伯学院副院长、教授金忠杰，上海外国语大学中东研究所副所长、研究员孙德刚围绕中阿新闻合作、阿拉伯国家汉语教育、中医药在阿拉伯世界推广前景等议题先后发言。

会议结束后，卡塔尔大学文学院教授赛义夫·沙辛和中国外交部前副部长杨福昌分别代表阿方和中方作了总结发言。

与会中阿专家学者一致认为，“一带一路”建设为中阿关系发展带来更多机遇，将有助于阿拉伯国家秩序重建和社会转型，为中阿全面深化合作提供动力，并就未来加强中阿合作论坛智库建设、推进中阿智库交流与合作达成共识。

上海外国语大学党委书记姜锋在会议期间接见了与会阿方和中方专家学者。

(中东研究所)

## “中欧建交 40 周年纪念暨‘一带一路’与中欧关系”国际研讨会在我校召开

9月19日，“中欧建交40周年纪念暨‘一带一路’与中欧关系”国际研讨会在上外召开。本次会议由上海外国语大学和上海欧洲学会联合主办，并由上海社科院、上海国际问题研究院、复旦大学和同济大学的欧洲问题研究机构协办。

欧盟驻华使团、欧洲议会、西班牙驻华使馆和法国、德国、荷兰、意大利、葡萄牙驻沪领馆都派出高级别官员参会，上海市政协、上海欧洲学会和上海外国语大学的高层领导及相关院系和部门负责人也参加了会议；同时，来自上海国际问题研究院、上海社科院、上海欧洲学会、复旦大学、华东师范大学、同济大学、华东理工大学、上海对外经贸大学、上海外国语大学等智库和高校从事欧洲问题专门研究的知名学者齐聚会场，开展了深度学术讨论。本次会议参会人数众多，级别较高，在推动中欧关系发展方面影响力较大。

当日上午举行的中欧建交40周年纪念活动上，上海外国语大学校长曹德明教授对中欧关系四十年来的风雨历程进行了回顾，对中欧双方围绕“一带一路”开展深度合作的前景作出了展望，同时还向客人们介绍了上外近年来在欧洲研究领域取得的进展，阐述了上外对区域国别研究和欧洲国家语言与文化研究这两个学科的远景规划。曹德明教授表示，十年之后上海学界庆祝中欧建交40周年的学术盛会又一次在我校隆重召开。身为上海外国语大学校长，同时也作为一名欧盟研究学者，他对此感到无比荣幸。

随后，欧盟驻华使团副大使卡门·卡诺（Carmen CANO）女士致辞，对近年来中欧战略伙伴关系的迅速发展表示欣慰，对中欧双方在地区事务和国际组织开展合作的巨大潜力进行了分析，对中国的“一带一路”和中国主导的亚洲基础设施投资银行表示支持和关注，并阐释了当前欧盟方面对亟待解决的气候变化、中东乱局、难民潮等问题的严重关切和基本立场。此后，上海市政协副主任汪小澍先生和上海欧洲学会会长徐明棋教授分别致辞。汪小澍先生提出了“再发现欧洲”和“中欧关系再升级”的想法，分析了“欧盟梦”当前遭遇的挑战，阐释了推动东亚效仿欧洲实现区域一体化的设想，并介绍了上海在中欧关系发展中的重要地位。徐明棋会长则详细分析了中欧双边合作在各个领域面临的机遇与挑战，并且从地缘经济与地区安全格局的角度分析了中欧双方围绕“一带一路”开展项目合作的潜力。

下午的议程是关于“‘一带一路’与中欧关系”的学术研讨会。第一节的议题是“‘增长’与‘改革’伙伴：‘一带一路’与中欧经贸关系”，由上海欧洲学会会长徐明棋教授主持。欧盟驻华使团贸易处处长卡聂多（Francisco PÉREZ-CAÑADO）先生、上海对外经贸大学张永安教授、华东理工大学杨逢珉教授和上海国际问题研究院的叶江教授分别做了主题发言。卡聂多先生展望了当前全球多边贸易体系重组的趋势，阐释了欧盟对美国的“跨大西洋贸易与投资伙伴关系”谈判的进展，并着重分析了当前“中欧双边投资协定”谈判的细节，解释了欧盟在这一谈判中的立场和关注焦点。他认为今年内中欧双方就有望结束谈判，正式签署“中欧双边投资协定”。而张永安和杨逢珉两位学者阐述了中欧农产品贸易的发展与现状，叶江教授则谈到应在全球治理面临新挑战的背景下，重新认识欧盟作为国家间组织的特性。随后，同济大学中东欧研究所所长杨烨教授和上海国际问题研究院世界经济研究所所长张海冰教授分别进行了点评。

第二节的议题是“‘和平’与‘文明’伙伴：‘一带一路’与中欧政治外交”，由华东师范大学国际关系与地区发展研究院院长冯绍雷教授主持。上海社会科学院伍贻康教授、复旦大学国际关系与公共事务学院院长陈志敏教授、同济大学德国研究所所长郑春荣教授和上海外国语大学欧盟研究中心忻华副教授分别做了主题发言。伍贻康教授作为中欧关系40年

发展历程的见证人和上海欧洲研究学科的创始人,深入分析了中欧关系对中国改革开放和经济增长的重要影响,阐释了中欧关系在当前中国对外关系中的突出位置。陈志敏教授评估了当前欧盟方面对国际安全格局的新变化与新挑战的认知,及其对欧盟安全战略和对外政策深刻影响。郑春荣教授回顾了德国在新世纪以来欧洲一体化进程中发挥的作用的变化,并分析了德国新一届政府上台以来趋于主动的外交政策。忻华副教授则评述了欧盟最高决策层、欧洲智库和欧洲工商界对中国“一带一路”的认知过程与主要观点,并分析了欧盟地区发展战略中有可能对接“一带一路”的政策架构。随后,上海社会科学院胡键教授和上海外国语大学国际关系与公共事务学院、欧盟研究中心执行副主任戴启秀教授分别进行了点评。

(上外欧盟研究中心)

## 加拿大多伦多大学 G20 研究中心访问我校

9月初,为了进一步加强加拿大多伦多大学和上海外国语大学在G20研究领域的合作,国际学术界研究二十国集团问题的权威专家,加拿大多伦多大学G20研究中心主任John Kirton教授和执行主任Madeline Koch女士一行,访问我校,并与上外国际关系与公共事务学院等机构的老师进行了深度的学术交流与科研合作交流。

受G20研究中心主任杨力副校长委托,国关学院院长郭树勇教授接待了柯顿教授一行。首先,郭树勇教授向来访客人介绍了学校对于二十国集团研究的建设情况,学院组建以来的基本情况以及政治学学科建设的主要方向及特点;接着,John Kirton教授做了题为“G20与全球治理”的学术报告;最后,双方就如何推进国关学院和多大G20之间在科研学术、访问学生联合指导、英文期刊建设以及联合主办国际会议方面的合作展开了卓有成效的会谈,并基于双方的共识,签署了合作备忘录附件。座谈会在热烈的气氛中圆满结束。

(国际关系与公共事务学院)

## “‘后理论时代’的英美文学研究”学术研讨会举行

9月26日,“‘后理论时代’的英美文学研究”学术研讨会在上外虹口校区举行。本次会议由上外英美文学研究中心主办,青年教工联谊会与青年教师科研创新团队协办。文学研究院副院长张和龙教授主持会议,上外近三十位教师与会发言或参加讨论。本次会议还吸引了校内外近百名师生旁听,现场气氛热烈。

研讨会开始,上外文学研究院前院长虞建华教授、上外英美文学研究中心主任、教育部长江学者特聘专家乔国强教授首先作精彩主旨发言。虞建华教授联系美国“禁酒令”的社会历史背景,从意识形态的角度对《了不起的盖茨比》的政治、道德与文化内涵进行了独树一帜的诠释与解读。乔国强教授以美国犹太作家贝娄的百年诞辰为契机,从文学史意义、“灵魂写作”、犹太性和局限性四个方面对贝娄的小说创作进行了全面的审视。随后,英语学院张群教授、文学研究院周敏教授分别就美国早期女性文学创作、21世纪的文学理论发展做学术发言。此外,来自英语学院、文学研究院、法学院、国际工商管理学院等部门的十多位老师依次发言,分享了各自的学术新见或最新的研究心得。我校两个青年教师科研创新团队的负责人也对课题最新进展与研究动态做了交流汇报与具体展示。

最后,上外外国语言文学学科学术委员会主任和英语学科学术委员会主任李维屏教授作总结发言。针对本次研讨会的主题,李维屏教授认为,文学理论与文学创作不会终结,当下正处于社会与文化的转型期,英美文学研究者需要重新定位,对原有文学理论进行反思与批评,寻找学术新视野、新焦点。李维屏教授对上外的英美文学研究提出了希望,认

为一所大学的学术研究既要形成自身特色，又要形成多元化的学术体系，呼吁新老上外人共同努力，打造一流的英美文学研究团队。他最后高度肯定本次会议的学术价值与意义，强调多样化学术交流和研讨形式的必要性。

本次研讨会是上外英语学科英美文学研究方向最新学术成果的一次集中展示。会议期间，各位发言人还与到场的校内外教师、博士生、硕士生进行了热烈的讨论与深入的交流。  
(英美文学研究中心)

## “文学·比较研究·文化间性”国际论坛举办

10月17日，“文学·比较研究·文化间性”国际论坛在上海外国语大学虹口校区顺利举行。本次论坛由上外英语学院主办，上外跨文化研究中心与德国拜罗伊特大学协办。上海外国语大学副校长冯庆华教授与研究生部主任、英语学院院长查明建教授出席了论坛开幕式并致辞，上外跨文化研究中心主任顾力行教授、拜罗伊特大学英语系前主任 Michael Steppat 教授、汕头大学英语语言中心主任兼国际跨文化交际学会(IAICS)执行会长毛思慧教授、英语学院王恩铭教授、王欣教授及上外多名师生与会发言并参加讨论。

当日上午，毛思慧教授、Michael Steppat 教授、顾力行教授和王恩铭教授分别作了精彩的主旨发言。毛思慧教授从跨文化的视角对信息数字化时代的中国媒体进行深入剖析，对其未来发展方向提出中肯建议。Michael Steppat 教授通过一系列的问题和案例深入探究了比较研究对于理解文学和文化的重要意义。顾力行教授探究了跨文化视野下的文化(重)定位，强调了多元文化交流对于解决跨文化和跨领域研究等学术困境的帮助。此外，Michael Steppat 教授代为宣读了 Mine Krause 博士的论文，从 Elif Shafak 的作品 The Bastard of Istanbul 中的厨房场景入手，通过烹饪方式的变换阐释移民文化与本土文化的冲突。王恩铭教授则以美国的“Individualism”为切入点，分析了跨文化交际中对“他者”文化的误读，认为其实质仍关注与集体主义/共同体的协调与平衡。

下午的小组讨论中，沈维维博士选取 Gish Jen 的作品 Mona in the Promised Land，诠释了在白人霸权语境下华裔美国人的身份建构问题。程心老师则对 Edith Wharton 的作品 The Custom of the Country 进行了独到的解读，分析了欧洲时尚与美国民主社会和商业消费之间的关联。万小磊老师通过解读 McTeague, Sister Carrie 和 Martin Eden 三部美国自然主义小说代表作，考察了十九、二十世纪之交美国的新兴消费社会，以及美国自然主义作家对消费主义异化作用表达的不安和焦虑。随后，孙艳老师从工作空间、生活空间和性别三个维度审视了 Ian McEwan 的作品 The Children Act，揭示了小说中法官异化的生活和分裂的人格。Michael Steppat 教授以 Percy MacKaye 的剧本 Caliban 为例，分析了戏剧如何促进不同阶层观念和不同信仰的融合，并深入解读了移民文化与盎格鲁-撒克逊文化的冲突等问题。

最后，Michael Steppat 教授和王欣教授针对本次论坛的主题进行了总结，并希冀各位同仁和年轻学者们多提建议，共同推进跨文化和比较研究的发展。此次“文学·比较研究·文化间性”国际论坛的举行是上外英语学院深入国际学术交流与合作的一项重要举措。近年来，英语学院主办了多次高级别国际会议和研讨会，吸引了国内外的知名学者前来交流研讨，进一步提升了上外及英语学院的国际知名度。  
(英语学院)

## 中德职业教育国际研讨会在我校举行

10月17、18日，“中德职业教育国际研讨会”在上海外国语大学举行，德国联邦教育及研究部前部长沙万女士、德国各州文化教育部长联席会议前秘书长蒂斯教授、德国巴登符腾堡州工商代表大会主席库利兹博士、《德国国家年度教育报告》撰稿人福塞尔教授、德国国际教育研究所所长雷教授、德国《时代》周刊资深编辑凯尔斯腾先生、中国教育部教育管理信息中心主任展涛教授、中国教育部职业教育技术中心研究所副所长刘立新博士等来自德国政界、教育界、新闻界和中国教育部的学者专家及主管官员应邀参会。

上外党委书记姜锋博士致开幕词并做主旨发言。他介绍了我校德国教育科学政策信息研究中心自2014年10月19日成立以来的运作情况和研究成果，特别强调了该中心在介绍、研究以及政策咨询方面的重要作用，对中心已经取得的成绩给予了充分肯定，对德方一直以来给予的支持表达了诚挚的谢意。同时他指出，本次研讨会的召开旨在结合德国职业教育的现状与前景，为中国职业教育的发展建言献策，为进一步优化我国职业教育的目标定位和发展模式、解决我国经济转型升级所面临的高技能人才短缺问题提供决策咨询。在国际竞争日益激烈、中国经济面临转型的关键时刻，探讨职业教育问题对推进“中国制造2025”的实现更有重要意义。之后，姜锋书记宣读了我校聘请沙万女士和蒂斯先生为客座教授的决定并向两位专家颁发了聘书。

在两天的会议中，应邀而来的中外专家、学者、官员和我校学科办主任王志强教授、德语系主任陈壮鹰教授、德语系苗晓丹博士都做了精彩的专题报告。大家就德国职业教育发展的成功经验、中国职业教育面临的问题以及德国职业教育体制对中国的借鉴意义展开热烈讨论，议题涉及德国职业教育理念及社会地位、职业教育与普通高等教育的关系、德国家庭式中小企业的发展对职业教育的推动作用、中国借鉴德国职业教育体制的可能性及潜在问题等诸多方面。与会专家就以下观点达成共识：一、职业教育对国家的经济发展意义重大，它不是为资质愚钝的学生准备的后备计划，而是一条拔尖人才的培养之路。职业教育应该是教育体系中最具多样性、灵活性和创新性的领域。二、职业教育的成功得益于职业学校和企业之间的密切合作。德国家庭式中小型企业对德国职业教育的助力尤其值得中国研究及选择性借鉴。三、中国职业教育不应照搬德国模式，应提高职业实践教育水平，使之成为纯大学的、以研究为导向的教育之外的一种选择，建立授予学术性职业类文凭、且与各企业密切合作的职业学院或双元制高校，防止“学术无产阶级”的生成。

10月19日，与会专家赴我校松江校区参观了德国教育科学政策信息研究中心办公室暨资料室，并参加了庆祝中心成立周年的小型座谈会。

（德语系）

## 我校学术沙龙暨国家社科重点项目启动会议召开

金风送爽、丹桂飘香，研讨会展开，科研处张耿副处长为我校第一场学术沙龙致开幕辞，他在致辞中表达了学校对学术沙龙工作的高度重视，为办好沙龙、开展好科研工作指明了方向，鼓舞了干劲，让大家既了解到当前抓好科学研究工作面临的形势和任务，更体会到了学校和部门对课题工作寄予的厚望。文学研究院院长郑体武教授的致辞为课题研究提出带有前瞻性的建议，为项目组成员提供了精神动力和强有力的支持。

随后文学研究院虞建华教授做主旨发言“美国历史小说：研究意义与框架”。虞教授在发言中以涉及美国历史上“非常”事件、历史小说等关键词入手，介绍了课题的设计思路和计划，他介绍说，课题将一系列“非常”事件及再现事件的小说串联起来，展现一条贯穿历史的路径，揭示数百年来美国国家政治意志和法律对边缘群体实施的权力压迫，通

过研究比照小说的个人化陈述和官方历史的宏大陈述，把小说叙事看作边缘之声的代言，看作对抗权力话语的制衡力量，结合书写者的叙事策略，研究作家如何试图修正既定的历史叙事。

接着，国家社科基金重点项目《美国历史“非常”事件的小说再现与意识形态批判研究》的部分课题组部分成员依次进行会议主题发言。四川外国语大学曾传芳教授、上海外国语大学张廷佺教授、上海大学尚晓进教授、上海大学曾桂娥副教授、上海外国语大学徐谙律博士分别就“话语的角力场——评威廉·斯泰伦的《奈特·特纳的自白》”、“厄德里克文学作品中的非常事件”、“塞勒姆审巫案与霍桑的乌托邦批判”、“9/11 文学的历史书写与阐释”、“政治遗忘中的话语博弈——黛安·格朗西与‘血泪之路’的记忆再生产”的主题分享了各自的学术研究进展与心得，对课题最新进展与研究动态做了交流汇报与具体展示。五位发言学者从不同的视角和具体案例入手讨论课题研究的具体切入点和方法，具有理论前沿性和很强的启发意义。虞教授以高屋建瓴的视角，让与会者在历史和文学的共舞中，了解到一种完全不同于以往任何文学研究“惯例”的别样的研究方法，这种方法是文外的，也是文内的；是历史的，更是文学的；是共时的，也是历时的；是文学的，也是美学的，是一片崭新的学术领地。各位发言人还与到场的校内外教师、博士生进行了热烈的讨论与深入的交流。

研讨会最后，虞建华教授作总结发言。针对本次研讨会的主题，虞建华教授认为，该课题的独创性主要体现在以下四点：首先课题是对历史与文学进行互文解读。打破了历史与文学之间的传统二元对立，对历史的宏大陈述和小说的美学再现之间的互文关系进行研究，同时结合宏观视野上历史文化研究和微观层面的文本分析，在不同话语的联系和碰撞之中逼近历史的本来面目。其次，课题为整体关照美国历史提供再思考。把选定的“非常”事件作为观察点，通过研究其文学再现，凸显事件之间的连贯意义，揭示背后的权力推手，意在梳理出美国文化的内在谱系。再次，课题旨在凸显文学在历史重构方面的作用。强调小说家的政治介入，把再现历史的小说视为作家参与言说历史、打破线性叙事的一种介入性举措。最后，课题结合了文学的文化政治功能与美学价值。可以说，该研究是当今文学研究“文化政治转向”趋势的一个具体实践，在不忽视文学的美学价值基础上同时注重作品的语言艺术及作家所采纳的叙事策略。他最后高度肯定本次会议的学术价值与意义，强调多样化学术交流和研讨形式的必要性。

本次研讨会是我校学术沙龙活动的第一场，学校对学术沙龙活动非常重视，学校领导对沙龙的举办给予了认真指导，提出了明确要求，此次学术沙龙活动的成功举办必将推动我校学术活动的陆续开展，进一步提高我校教师的科研水平和学术能力，为完成我校“十三五”规划添砖加瓦。

（科研处、文学研究院）

## “语言与未来”第二届青年学者工作坊在我校举行

10月31日-11月1日，由外国语战略研究中心举办的“语言与未来”第二届青年学者工作坊在上海举行，来自香港和内地多所大学的40多位青年学者参加本次工作坊。会议为全英文。

本次工作坊的主题是“语言政策与语言教育的衔接与界面研究”，以呼应国内外学术界逐步兴起的从语言政策宏观整体视角审视语言教育领域具体问题的研究范式。工作坊邀请了国际著名专家，与国内学者一起探讨语言政策与语言教育衔接的具体研究方法，并做研究案例分析。在两天的会议中上海外国语大学赵蓉晖教授、哥本哈根商学院 Robert Phillipson 教授、芬兰奥伯学术大学 Tove Skutnabb-Kangas 副教授，北京大学高一虹教

授，香港大学（上海市东方学者）高雪松副教授分别做了主题报告，青年学者们与其他与会者分享了自己的研究计划。

中国外语战略研究中心举办的“语言与未来”系列学术论坛倡导以现实问题为导向，凸显问题意识的跨学科研究，论坛主张打破传统学科边界，促进学科间的互动，开展基于实践领域，面向现实问题，指向政策分析的学术探索。曾于 2014 年 12 月 1 日举行了“语言与未来”首届高峰论坛，取得了良好的学术和社会影响力。本次青年学者工作坊旨在通过跨界的思想碰撞寻找理解问题与解决问题的途径，培养语言教育政策研究的青年学者，提高研究者把握语言政策研究方法、将其应用于语言教育研究课题的能力，培养一批致力于语言政策研究、具有学术创新能力、有国际视野又具中国关怀的青年学术人才。

（语言研究院、中国外语战略研究中心）

## 第 54 次九三学社上海高校论坛在我校举办

11 月 5 日，九三学社上海高校论坛第 54 次会议——“‘一带一路’战略与高校发展”在上海外国语大学成功举办。此次会议由九三学社上海市委员会主办，九三学社上海外国语大学委员会承办。九三学社上海高校论坛每半年举办一次，由高校论坛成员单位轮流承办。

九三学社上海市委副主委周锋、程维明、秘书长朱红、参政议政部部长阎凌云，中共上海市教卫党委统战处处长金勤明，上海外国语大学党委副书记王静、统战部部长刘蓉蓉、九三学社上海外国语大学委员会主委邹申教授和各位委员，以及来自上海交通大学、复旦大学、同济大学、华东理工大学等 14 所高校的九三学社社员代表和各高校统战部的领导，共计 100 多人出席了此次会议。

会议由九三学社上海外国语大学委员会主委邹申教授主持，校党委副书记王静、九三学社上海市委副主委周锋分别致开幕辞。

王静副书记向九三学社上海市委和上外委员会祝贺此次会议的成功召开，并特别指出，上外目前正在充分发挥学科优势，积极对接“一带一路”国家战略：上外中东研究所入选“一带一路”智库合作联盟理事单位，学校成立了“丝路战略研究所”，出版的《丝路学研究：基于中国人文外交的阐释框架》，受到政界、学界、外交界、媒体界各方人士广泛关注和好评。学校成立了乌克兰研究中心成立，它将为乌克兰问题研究人员提供良好的学术研究交流平台。同时，学校还积极推进与乌兹别克斯坦高校学术交流合作，已与乌兹别克斯坦撒马尔罕国立外国语学院共建孔子学院。我校的乌兹别克语也顺利开课，并且我校九三学社的社员、俄语系和俄罗斯研究中心的吴爱荣副教授还受邀担任乌兹别克斯坦撒马尔罕国立外国语学院东方语系的硕士生合作导师等。王静副书记在致辞的最后衷心祝愿“九三学社上海高校论坛第 54 次会议”圆满成功。

九三学社上海市委周锋副主委在致辞中首先祝贺此次会议的成功召开，并感谢九三学社上外委员会和上外统战部为筹备此次会议所做的各项工作。他指出，作为参政党参政议政的平台，九三学社上海高校论坛创始于 1985 年，至今已走过三十年的历程，成员从最初的三所高校发展成为现在包括上海外国语大学、上海交通大学、复旦大学等在内的 14 所高校，规模和影响力日益壮大。他特别强调，希望广大九三学社社员依托九三学社上海高校论坛这个平台，积极参与社会事物的管理工作，积极参政议政、献言建策，认真研究如何与“一带一路”沿线国家搞好文化、人员和学术等方面的人文合作，积极探寻教育服务国家战略的突破口，为实现国家“十三五”规划作出自己的贡献。

会议邀请上海外国语大学中东所名誉所长、博士生导师、上海高校新型智库中东研究中心主任、教育部社会科学委员会综合研究学部委员，约旦、埃及和沙特等国的院士朱威烈教授做主旨发言。朱威烈教授解读了“一带一路”的概念，详细介绍了目前我国“一带一路”战略的推进状况。他还特别指出，在推进“一带一路”战略的过程中要强调整研；要关注亚非拉等地的贫穷国家，要和人道援助相结合；要注重民心相通；要发挥孔子学院在推进“一带一路”战略中的作用；要加紧区域国别人才的培养，培养能与国外沟通、交流合作的人才；要让中国的高校走出去，到国外办学；要让中国的中医药走出去等等。

随后，来自各高校的九三学社社员代表就《“一带一路”战略与大学的科研活动》（阎卫军）、《高校教育与“一带一路”战略相结合的几点思考——以华东理工大学民族生教育为例》（李晓霞，俞慰刚）、《物流学科对接“一带一路”战略的思考》（苌道方，庄佳芳）、《时尚产业发展和“一带一路”的愿景》（沈滨）、《“一带一路”战略与高等教育国际化》（张民辉，徐鹏岗，沈德安）、《“一带一路”背景下文化产业发展的思考》（季丹）、《“一带一路”跨文化冲突难免，高校大有可为》（郭孔颖）、《推进文化产业发展 服务“一带一路”战略》（黄怀湘）、《“一带一路”战略下的高校非通用语种人才培养》（黄碧蓉）、《“一带一路”战略下电子商务专业教学改革探究》（蒋文蓉，陈建）、《“一带一路”战略与高校教育资源“西进”》（张震）等议题进行了交流讨论。

最后，在闭幕式上，首先由九三学社上海市委副主委程维明和中共上海市教卫党委统战处处长金勤明致闭幕辞，随后举行了接收上海财经大学为九三学社上海高校论坛新成员的仪式，并向该校转交九三学社上海高校论坛的会旗，下届九三学社上海高校论坛将于 2016 年上半年由上海财经大学举办。

（九三学社上海外国语大学委员会）

## 上海外国语大学 2015 年年会在我校举办

11 月 6 日上午，上海市法学会外国法与比较法研究会 2015 年年会暨学术研讨会在上外虹口校区会议中心隆重举行。来自上海市法学会、复旦大学、上海交通大学、同济大学、华东师范大学、上海大学、上海财经大学、上海外国语大学、华东理工大学、华东政法大学、上海海事大学等高校及上海社科院等科研机构的专家学者近 60 人出席了会议。

校党委副书记王静教授出席研讨会并致辞。王静副书记介绍了我校近年来在人才培养、学科建设、对接国家战略及服务社会等方面举措、特色和发展成果。她指出，本次会议的召开有助于我校区域与国别研究进一步拓展内涵、凝练研究方向，对于推动上外法学学科建设，提升法学研究水平，培养涉外卓越法律人才具有重要意义，并衷心希望与会领导专家一如既往的关心和支持上外法学院和上外法学学科的发展。

上海市法学会外国法与比较法研究会名誉会长何勤华教授、会长李秀清教授、上海市法学会研究部副主任张志军先生先后致辞，并对上外承办此次年会表示感谢。

研讨会分两场举行。与会专家分别围绕“法治与法西斯主义的抗争”、“反法西斯主义的法治遗产”两个主题展开了研讨。报告主题包括：“关于东京审判的几个问题”、“纽伦堡审判：寻求法律与道义的平衡”、“纽伦堡审判的历史意义与启示”、“中国劳工对日索赔的法律问题思考”、“论国际人权法中的国家间来文秩序”、“宽恕还是遗忘——赦免制度的本质”等。上海师范大学法政学院院长蒋传光教授和上外法学院常务副院长张海斌教授分别主持分论坛，研讨气氛十分热烈。研讨会开始之前，研究会还举行了 2015 年换届会议。

李秀清会长在闭幕式上做了总结发言，她对上外的会议筹备工作表示衷心感谢。她认为，上海外国法和比较法研究会今后要更加主动地加强与上海市法学会和中国法学会的联系，发挥上海的地缘优势和区域特色，扩大国际交流，推出更多高质量的研究成果，为我国外国法与比较法的研究发展做出更大的贡献。  
(法学院)

## 中东所与上海国研院联合主办“多边外交态势和我多边外交战略”学术研讨会

11月11日，“多边外交态势和我多边外交战略”学术研讨会在上海国际问题研究院举行。此次研讨会由上海国际问题研究院、上海外国语大学中东研究所和上海市国际关系学会联合主办，来自中国国际问题研究院、外交学院、中国人民武装警察部队学院、上海国际问题研究院、上海外国语大学、上海社科院、复旦大学、上海交通大学、华东师范大学等高校和科研机构的近40位专家学者，围绕“多边外交态势及其影响”、“多边外交机遇和挑战”、“我多边外交战略及其前景”、“中国外交的年度总结和展望”四个专题进行了深入研讨。

中东研究所刘中民教授、孙德刚研究员、汪波教授、钮松副研究员、包澄章助理研究员出席会议。刘中民教授主持了“多边外交态势及其影响”单元的研讨，并对“中国外交的年度总结和展望”单元的发言作了点评；汪波教授的发言题目为“俄罗斯空袭叙利亚对中东局势的影响”，孙德刚研究员的发言题目为“中国对中东的多边外交”，包澄章助理研究员的发言题目为“中东变局对中阿多边外交的挑战”。  
(中东研究所)

## 上海市外文学会“比较文学与多元文化”专题研讨会在我校召开

11月15日下午，上海市外文学会“比较文学与多元文化”专题研讨会在上海外国语大学虹口校区会议中心顺利召开。本次研讨会由上海市外文学会和上海外国语大学联合举办，外文学会常务理事、理事，上海高校各理事单位文学方向中青年学者、文学方向研究生100多人参加会议。研讨会全程学术探讨热烈、观点碰撞激烈、情感投入强烈，持续时间长达五个小时，堪称一场学术与文化交流的盛宴。

开幕式由上海外国语大学汪小玲教授主持，上海市外文学会会长叶兴国教授致辞。叶兴国教授首先对参会人员表示了欢迎和感谢，接着介绍了本次研讨会的三个特点：本次研讨会是一个规模小、层次高、专业性强的会议；本次研讨会是一个杰出的资深学者与崭露头角的中青年学者之间的对话会议；本次研讨会是一次对接国家顶层战略的会议。

叶教授表示，本次研讨会邀请的名家学者学术成就高、中青年学者成果水平高、会议筹备小组成员层次也很高。会议紧紧围绕“比较文学和多元文化”这一主题展开研讨，旨在谈得深入、透彻。本次研讨会应邀发言的中青年学者都是在各自领域做出杰出成绩的佼佼者。上海市外文学会关注中青年学者，他们代表了上海外文界的未来。文学和文化问题十分重要，是需要外语人才支撑的国家顶层战略之一。本次研讨会围绕大学的外国语言文学教学和研究展开，与国家人才强国和文化强国的国家战略紧密相关。

会议前半程，上海交通大学讲席教授、教育部长江学者王宁教授，上海外国语大学教授、教育部长江学者乔国强教授和上海外国语大学英语学院院长、研究生部主任查明建教

授做主旨发言。三位大家学者在各自研究领域所取得的成就在国内堪称一流，在国际上也有很大的影响。他们的发言引起了在场学者与研究生的热烈讨论与回应。

王宁教授的主题发言《比较诗学、认知诗学与世界诗学的建构》主要谈到了三个概念：比较诗学、认知诗学和世界诗学。前两个话题作为铺垫，也即作为他所提出的世界诗学理论建构的基础。王宁教授指出，作为中国学者，建构一种具有普适意义的文学阐释理论，或曰世界诗学，首先要通过对中国和西方以及东方主要国家的诗学的比较研究，才能站在一个新的高度提出自己的理论建构。

乔国强教授在主题为《美国结构主义文学批评》的发言中首先对王宁教授的发言作出了回应，肯定了“世界诗学”概念的普适意义和提出价值。之后结合美国结构主义研究特色，通过对构建美国结构主义的三部重要代表作对詹姆逊、休斯和卡勒三位结构主义理论家的结构主义理论展开评析。

查明建教授在其《外语学科与比较文学》的发言中则主要立足于学科教育，对外语学科与比较文学的关系进行了阐释与总结。他指出，外语学科奠定了中国比较文学学科基础，外语能力是比较文学精英性的标志之一。反过来，比较文学的人文意识促动着外语学科的前进与发展，比较文学对外语专业学生人文素养和人文情怀的培养具有重要意义。最后，查明建教授将外语学科与比较文学的关系总结为“相依共生，互动互进”。

研讨会后半程由上海市外文学会常务副会长史志康教授主持，与会人员依次围绕不同主题进行了精彩发言，展现了上海外文界青年翘楚的卓越风采。

王欣老师的发言以《美国现代诗歌的中国文化移入》为主题，主要讲述了美国现代诗歌的中国文化渊源、美国现代诗歌的中国文化移入以及两次浪潮中国文化移入的比较。杨明明老师围绕“19 世纪俄国文学与欧亚主义”阐释了欧亚主义的渊源，说明了俄罗斯独特的地缘政治空间与民族空间。金雯老师则将情感研究方法应用在阅读和研究上，以小说《繁花》为例，具体论述了如何用文学性语言进行理论阐释与审美判断。薛原老师的发言以“德国的多元与单元文化之争”为题，以希特勒的形象建构与德国小说《希特勒来了》这一广受争议的文化现象为例，主要讨论了文化符号的变迁。

李锋老师主要介绍了或然历史文学和他所进行的中国与英美的或然历史文学比较研究，引起了大家的兴趣和关注。周小进与刘略昌两位老师则不约而同将目光投向了遥远的南半球，分别研究了“政治正确与当代澳大利亚文学”与“双元文化国度的文学狂欢：当代新西兰小说概述”两个话题，引起了大家的广泛讨论。

研讨会现场提问互动与茶歇环节气氛热烈，学者与研究生之间相谈甚欢，大家纷纷表示获益匪浅。

(研究生部)

## 第四届跨文化管理国际学术研讨会在我校召开

11 月 28 日，“第四届跨文化管理国际学术研讨会暨首届企业文化年会”在上海外国语大学召开。本次会议由上海外国语大学主办，上外国际工商管理学院承办。本次会议的主题是：区域国别管理与跨文化管理。

2014 年以来，由我国提出的“一带一路”构想世界瞩目。“一带一路”建设具有空间范围、地域和国别范围上的多元性、开放性和包容性，需要区域内各国共同推进合作进程，在推动经济贸易、生态文化等领域交流的同时，更是为各类组织、企业进行区域国别管理与跨文化管理提供了新的思路和契机。面临着来自沿线不同国界与民族的语言、宗教信仰和风俗习惯等方面的差异，各类组织、企业如何通过多样性的视角来提高公司的创造力以及提高组织在面临多种需求和环境变化时的灵活应变能力，将危机转为优势逐渐成为

学术界与实践界普遍关注的重要课题。来自海外著名跨文化管理方面的专家学者在会上发表主旨演讲。

首届“跨文化管理国际学术研讨会”于 2009 年 12 月在上海外国语大学成功举办，每两年一届，持续 8 年，会议汇集了跨文化管理领域的最新研究成果和实践经验，已逐渐成为引领境内跨文化管理研究的重要平台。依托会议平台，由上海外国语大学国际工商管理学院主办的《跨文化管理》集刊作为国内第一本跨文化管理领域的学术刊物，目前已出版 4 期，并已被“中国知网”(CNKI)收录。上外自 1998 年起还在“企业管理硕士点”开设“跨文化管理”研究方向，目前又在“国际关系博士点”设有“跨文化管理”研究方向。今年上外还申请到了国家社科重大项目“中国企业走出去跨文化大数据平台建设”并在其课题启动仪式上成立研究机构“上外跨文化管理研究所”——会议、机构、课题、杂志四方面共同构成了上外跨文化管理学科的坚实的研究基石。

(国际工商管理学院)

## 中俄青年作家双边研讨会在我校召开

中俄青年作家双边研讨会于 2015 年 11 月 28-29 日在上海外国语大学图书馆隆重召开。会议由上海外国语大学文学研究院主办，由俄罗斯作家协会、俄罗斯高尔基文学院、上海市作家协会、上海译文出版社《外国文艺》编辑部协办。来自俄罗斯莫斯科、圣彼得堡、鄂木斯克、摩尔曼斯克、伊尔库茨克等地的 19 名俄罗斯青年作家和学者，以及来自北京、上海、天津、广州等地的 20 余名中国青年作家及 10 余名译者和学者参加了大会。俄罗斯联邦总统顾问弗拉基米尔·托尔斯泰特地为大会发来贺信。

大会开幕式由上海外国语大学文学研究院院长郑体武教授主持。姜锋书记到会致贺并发表讲话。他热情称赞刊登在《外国文艺》“俄罗斯青年文学专号”上的到会作家的作品，认为俄罗斯文学特有的孤独感能够引导现代人思考生命的意义，探寻存在的价值。他代表上海外国语大学欢迎和感谢中俄两国青年作家的到来，希望作家们能够以文学为纽带来探讨文明的要义，探讨人生的内涵。高尔基文学院前院长谢尔盖·叶辛、俄罗斯作家协会外委会主席奥列格·巴维金、俄罗斯联邦驻沪总领事代表尤利娅·卢卡申娜和上海市作家协会副主席孙甘露在开幕式上致辞，对这次盛会的开幕表示热烈祝贺，对推进中俄两国在人文领域交流做出的贡献的作家、译者和学者表示由衷敬意。

今年是中俄青年友好年，也是俄罗斯文学年，此次会议即是在中俄青年友好年和俄罗斯文学年框架内举行的。这是中俄青年作家之间的第一次大规模交流研讨，对中俄两国之间的文学和文化交流具有非同寻常的意义。

叶辛、郑体武、鲁敏、季莫菲耶夫、叶果夫、黄德海、巴比亚施金娜、巴维金分别以《俄中文学交流述要》、《当下俄罗斯文学译介面临的困难及原因》、《从俄罗斯母亲到俄罗斯兄弟》、《当下俄罗斯文学的基本趋势》、《莫言在俄罗斯的译介与传播》、《中国当代文学的可能性》、《一个俄罗斯作家眼中的中国文学》、《俄中文学交流：现状与前景》为题在大会上做了精彩的主旨演讲。

本次会议还安排了六场小组发言和讨论。会场上气氛热烈，发言精彩，互动不断。中俄两国青年作家就中俄两国青年文学的现状、中国两国文学交流的历史与现状、合作的机遇与前景以及双方文学作品的互译、研究和出版情况展开了积极而富有成效的讨论。

闭幕式上，叶辛、巴维金在总结发言中充分肯定了这次会议取得的成功和意义。郑体武教授在闭幕辞中指出：这次邀请的俄罗斯作家有意给外省作家更多关注，为的是呈现出一个尽可能完整的俄罗斯青年文学版图；会议的发言和讨论触及了中俄两国青年作家普遍

关注的诸多问题，增进了彼此之间的了解和友谊。这是一次富有成果的盛会，会议主办方和协办方均有强烈的意愿和信心将中俄两国青年作家的双边交流予以机制化。

此次中俄青年作家双边研讨会还组织安排了两场别开生面的延伸活动：在思南公馆举行的题为“首都与外省：当代俄罗斯文学版图”的俄罗斯作家读者见面会和在长宁区图书馆举办的“星星与星星的对话：中俄青年诗人诗会”。  
（文学研究院）

## “波斯神秘主义文学”国际学术研讨会成功举办

“波斯神秘主义文学”国际学术研讨会于 2015 年 12 月 2—3 日在上海外国语大学国际会议中心隆重召开。会议由上海外国语大学主办，上海外国语大学波斯语语言文学专业和伊朗学中心承办。来自中国、伊朗、德国、土耳其的近 20 名学者参加了大会。上海外国语大学副校长周承教授出席开幕式并致辞。大会开幕式由上海外国语大学波斯语语言文学专业主任刘慧副教授主持。

周承在开幕式上向国内外与会学者表示热烈欢迎并强调中伊两国具有友好交往的历史传统，了解与我们有着悠久友谊传统和丰富文化宝库的伊朗人民所创造的辉煌的文学作品，具有重要的现实意义。

在开幕式上致辞的还有伊朗伊斯兰共和国驻沪总领事馆总领事伊尔瓦什先生、文化专员阿扎德先生、上海外国语大学东方语学院院长程彤教授、中国社会科学院文学研究所穆宏燕研究员。

在为期两天的会议期间，来自伊朗文化研究和人文科学研究所、德国慕尼黑大学、土耳其明星科技大学、伊朗亚兹德大学、伊朗库姆大学、北京大学、洛阳外国语大学、北京外国语大学、上海外国语大学的近 20 位中外学者围绕波斯神秘主义文学对中国的影响、波斯神秘主义思想、波斯神秘主义文学作品以及神秘主义对土耳其文学的影响以及土耳其的神秘主义诗歌等多个角度做了精彩的大会发言。大会闭幕式由程彤教授主持并致闭幕词。

本次国际研讨会与会代表一致认同此次会议贡献的丰富学术信息以及多元研究路径，并对会议主办方精细的组织工作给予了高度的评价。  
（东方语学院）

## 学术讲座论坛

### 德国弗莱堡大学扎努奇教授来我校讲学

9月18日至25日，应上外德语系邀请，弗莱堡大学马里奥·扎努奇教授（Prof. Dr. Mario Zanucchi）分别为德语系本科生、硕士研究生和博士研究生开设了研讨课，内容涉及歌德研究、霍夫曼研究以及象征主义诗歌研究。

扎努奇教授的研究领域宽泛，包含了诗学、历史学、文化学等方向。其博士论文着重研究了弗里德里希·哈登贝尔的诗学。此外，他在20世纪的流亡文学、诗学与美学、比较文学研究等众多领域也有很大建树，发表了众多相关的科研论文。

在博士生研讨会上，扎努奇教授生动、诙谐地分析论述了产生于19世纪晚期的象征主义文学流派。它兴起、兴盛于法国，并以法国为中心迅速向周边各国蔓延。德语区（主要包括德国、奥地利、瑞士）凭借与法国接壤或临近的优势条件，广泛接受了法国作家，如“象征主义先驱”波德莱尔（Charles Baudelaire）、魏尔伦（Paul Verlaine）的创作思想与创作手法，其中包括格奥尔格（Stefan George）、温霍夫尔（Walter Wenghöfer）、特拉特尔（Georg Trakl）、霍夫曼斯托尔（Hugo von Hoffmansthal），迈耶（C·F·Meyer）等。

扎努奇教授认为，这些诗人虽然或多或少受到了法国象征主义的影响，但因自身对法国诗歌的接受程度和个人境遇的不同，诗歌的创作风格也是千姿百态、各领风骚。在扎努奇教授的引导下，学生们分析并对比了不同诗人对于同一主题的不同创作角度和创作手法，寻找其异同并探知其原由。

在为硕士研究生开设的课程中，扎努奇教授通过讲解德国浪漫派作家霍夫曼（E.T.A. Hoffmann）的两部作品《沙人》（Sandmann）和《金罐》（Der goldene Topf），使学生们进一步深化对德国浪漫派的认识。

《沙人》（又译《睡魔》）展现了一名男大学生在内心世界与外在世界的左右摇摆不定中最终走向自杀道路的童话故事。文章涉及“眼睛”母题、二律背反现象以及病理学分析等话题。扎努奇教授对《金罐》的理解与叙述，使得大家对信念、爱情与希望这三个名词有了更深的认识，对诗意世界与现实生活也有了更加明确的判断，对阿特兰提斯这个童话乌托邦圣地有了更多的想象。

在本科生的课程中，扎努奇教授为大家介绍了德国最伟大的文学家——歌德以及他早年的名作，包括抒情诗《野玫瑰》（Heidenröslein）、《欢迎与告别》（Willkommen und Abschied）、《普罗米修斯》（Prometheus）以及耳熟能详的《少年维特的烦恼》。

扎努奇教授以弗洛伊德的理论结合文本分析，指出缺乏家庭温暖的维特把情感需求投射在夏绿蒂身上，又未曾尝试去争取幸福，所以教授认为这其实并不是真正的爱情。歌德后来又修改了年少时一部分的作品，如《欢迎与告别》和《少年维特的烦恼》，在课上学生将这两个版本并读，了解歌德年长后观念以及文字上的改变。

短短几天的研讨会扎实、精彩，每一位参与其中的学生都收获颇丰。扎努奇教授为博士生展示了在象征主义这一文学概念之下多姿多彩的诗歌艺术，也为他们开启了一扇通往欧洲（尤其是德国）象征主义诗学艺术的大门；他提升了硕士生对德国浪漫主义文学研究的兴趣与热情；通过分析歌德的成名作，教授也为本科同学拨开了这位伟大文学家的神秘面纱。

（德语系）

## 社科院叶隽教授应邀为我校师生做专题讲座

9月28日下午，中国社会科学院外国文学研究所叶隽研究员做客上外松江校区，为德语系师生做了有关现代性思潮影响下诗哲歌德精神形成的三阶段与德文学科史发展的两场专题讲座。

在第一场名为“忧患云海诗哲心——歌德的精神三变与诗思筑境”的讲座中，叶隽研究员结合歌德的具体文学创作，提出了其思想形成的“精神三变”概念，将之概括为“浪漫思脉”——“启蒙思脉”——“古典思脉”的三个阶段。此外，他还追溯作为时代背景的现代性早期话语的德国形态，即以康德—黑格尔为代表的哲学话语、施莱格尔兄弟为代表的诗学话语与歌德—席勒为代表的文学话语的三峰同立之局，突出强调了其中“哲学—文学”的对话结构。在此基础上，叶隽研究员对歌德个体思想形成过程与现代性早期萌发状态的时代语境关系进行了深刻的阐释，并指出，作为非主流现代性形态的“古典思脉”具有重大的思想史意义。

在第二场题为“‘师弟承继’与‘内外勾系’——中国德文学科史的学术史思考”的报告中，叶隽研究员在中国现代学术史发展的宏观背景下，从学人学者、课题论著、学科建设、学术精神等多维度历时地梳理了中国德文学科的发展史。在报告中，他还着重介绍了杨丙辰、李长之、冯至、陈铨、傅斯年、陈寅恪和张威廉等著名学者的学术研究和学术贡献。他指出，这些令人敬佩的老前辈们的研究不仅反映了中国德文学科的演进，还促进了当下该学科的发展，为各位学人的研究提供了许多思路。

最后，报告现场师生与叶隽研究员就讲座主题进行了热烈的讨论。 (德语系)

## 刘建军教授：高校科研观念更新与科研能力培养

10月9日，第198期博士沙龙于逸夫图书馆如期而至。下午两点，讲座会场已座无虚席，来自东北师范大学的刘建军教授开始就“高校科研观念更新与科研能力培养”为主题，缓缓推及当前哲学社会科学研究观念创新等一系列问题，结合中外文学、语言、历史、文化等具体事例提出了他独到的见解。与会的青年教师与研究生同学们仔细聆听学习，在思想的交流碰撞中，大家都对“什么是科研”、“概念问题的重要性”、“学习方法”等问题收获匪浅。

“什么是科研？”——这是刘教授抛给大家的第一个问题。大家搜肠刮肚之时，他的答案已给出：科研便是科学地研究问题，要求研究者具备发现问题、研究问题、解决问题的能力。进一步来说，三种能力中最为重要的当属发现问题的能力。很多青年学者在进行“科研”时会遇到一个普遍难题：为出版而写作，“为赋新词强说愁”，所想所写太过宏大，把学术（科研）看得太神圣化，甚至是根本找不到研究问题。这都根源于我们不具有发现问题的能力。

那么，什么是发现问题的能力？什么样的问题才值得我们关注并深入挖掘？刘教授列举了莎翁的四大悲剧：爱太疯狂便产生伤害的是奥赛罗，刚愎自用便会蒙蔽双眼的是李尔王，权势欲望过于膨胀便走向毁灭的是麦克白，思虑过多而致不幸的是哈姆雷特。几百年前，莎翁借哈姆雷特之口喊出的“to be or not to be”问题，至今仍引人深思。换个角度看，莎翁之“科研”发现的问题是历久弥新的，剥除其作品的神圣外壳，这类问题内里描述的不过是人类会共同面临的种种生活状态，而非虚无缥缈的“假大空”。

刘教授向同学们强调：切勿把学术写作看得太神圣化而脱离实际，我们所发现的问题应出自自身，出自社会，出自时代产物。

“如何确定问题的价值？”——这是刘教授向大家解释的第二个问题。刘教授总结自己多年的经验，提醒大家注意以下几点：一、明确要把问题给谁看，这一点决定你立意的高低；二、要明确国家申报、教育局申报项目是为解决国家问题而设置的；三、表达方式常常反映一个人的思维模式，因此要把握好写文章的技巧。

同时，刘教授也请大家注意以下五点：一、你要研究什么问题；二、你为什么要研究这个问题；三、你要如何研究这个问题；四、你的预设结论是什么；五、你有没有研究能力。要把问题说清楚，也要把解决问题的方法说清楚。从某种程度上看，所谓的申报项目也就是为了说服别人。

“平常学习、写作中应注意的实际问题有哪些？”——这是讲座所要解决的第三个问题。刘教授谈起海明威的“冰山原则”，谈起水浒传中梁山上悬挂着的杏黄旗，这些看似无关紧要的细节，实则在文中意味丰富、耐人寻味。一个细节便足以改变整体，然而这类细节问题常常被大家忽视。

无独有偶，大家在创作中同样要注意自己所采用的概念，要懂得对这些概念进行新的解释，选择要使用的概念时要慎之又慎。而对于同学们的学习方法，刘教授也予以了部分纠正与建议。他强调了学校的氛围对于学习至关重要。同时，刘教授也鼓励大家在探索或解释复杂的问题时，要学会利用通俗的语言将其表达出来。

在讲座的尾声，刘教授就选题问题向大家提了以下建议：一、做可拉长线的课题；二、做大家经常提但说不清的东西；三、研究现当代西方文学中的三大矛盾与斗争，即人文理性与技术理性的冲突、身份与内涵的冲突以及各项价值与普世价值的冲突。

(研究生部)

## 大阪产业大学孔子学院举办“战后日本作家与中国”讲座

10月25日，大阪产业大学孔子学院邀请到著名的比较文学比较文化史学者、日本明治大学张竞教授来院做了题为《战后日本作家与中国》的专题讲座。

张竞教授毕业于东京大学比较文学比较文化专业，在中国文化和中日文化交流方面的研究著述成果丰硕。近20年间出版了《近代中国与“恋爱”之发现》、《中国料理文化史》、《日中美女文化史》、《飞翔天宇的象征物—幻想动物文化志》、《阅读亚洲》和《诗文往来—战后作家的中国体验》等近20种书籍，是日本文化界及出版界备受瞩目的华人学者。

由于今年正值反法西斯战争胜利70周年，与时宜相符，张教授特地给孔子学院的讲座选题为《战后日本作家与中国》。讲座中，他引用大量的一手资料图文并茂地为大家介绍了战后中日两国的社会大背景，并详细整理了中日作家在不断变化的时代环境下进行的一系列互访之旅，仿佛为我们打开了一扇历史大门，带我们一起见证了二战以后特别是中日恢复邦交的前后时期，两国文化界为促进友好交流作出的努力。张教授指出，战后日本作家的访华经历以及他们和中国作家之间的深厚交情是促成名作诞生、文学越境传播的重要契机。

参加本次讲座的听讲者除了大阪产业大学孔子学院的学员之外，还有关西地区多所大学的学生以及仰慕张竞教授之名前来的文学爱好者等近30人。讲座结束后，大家纷纷表示讲座内容让人感动，很受启发。

(大阪产业大学孔子学院)

## 法国巴黎高等商学院前院长在我校举行讲座

10月27日下午，法国巴黎高等商学院(HEC Paris)前院长 Jean-Paul Larçon 教授，在图文 T220 报告厅为我校法语系本科三年级师生以及研究生做了精彩讲座。法语系主任肖云上教授主持了讲座。

讲座分为两大部分。第一部分题为《拿破仑文化遗产以及权力的行使(L'héritage napoléonien et l'exercice de l'autorité)》。Larçon 教授从拿破仑个人的教育背景、共和国理念、律法至上思想、法国领土行政划分、对科技的重视、精英学校的建立、法国与其个性鲜明的政治家七个方面讲述了拿破仑当政时期的一系列举措以及思想在法国政治文化生活中、尤其是行政管理方面留下的深远影响。这对我们学生理解今天的法国大有裨益。

在第二环节中，Larçon 教授对拿破仑创办学校以及精英专业教育的理念进行深化，并结合自身经验谈及该理念在当今许多国家得到的普遍肯定，简要介绍了以巴黎高等商学院为代表的法国高等学校(grandes écoles)的特色、办学理念、教学理念及入学选拔机制。

巴黎高等商学院由巴黎工商会于1881年创立，是法国最负盛名的高等商业管理学院，也是欧洲最著名的商学院之一。学校师资和生源优秀，国际程度高，其校友遍布全球各地，在法国CAC40指数的40家公司中，有9位首席执行官是巴黎高商毕业的。巴黎高商的毕业生大多都在世界著名企业、集团担任领导职务，其中不乏上外毕业生。2014年，上外刚庆祝过与巴黎高等商学院建立校际合作关系三十周年。

此次讲座加深了学生们对法国政治文化教育生活中占主导地位的思维以及管理模式的理解。

(法语系)

## 国务院参事、经济学家夏斌来那不勒斯东方大学讲学

10月28日，东方大学孔子学院邀请国务院参事，北京当代经济学发展基金会理事长，国务院发展研究中心金融研究所名誉所长，中国首席经济学家论坛主席夏斌教授，来那不勒斯举办学术讲座，聆听讲座的那不勒斯东方大学经济学教师 SIDDIVO MARISA，那不勒斯东方大学历史学教师 PADERNI PAOLA 和那不勒斯东方大学汉语教师契亚娜，以及来自那不勒斯东方大学、费德里克二世大学、那不勒斯美术学院的学生，那不勒斯东方大学孔子学院中方院长徐海铭教授亲自担任英文翻译。

讲座主要从以下几个方面介绍了中国的经济情况：首先向大家介绍了从2002到2012这十年间中国经济迅猛发展的原因，美国经历的经济动荡，以及中国和世界对之做出的反应。之后，夏教授又介绍了中国为了应对危机而采取的政策和措施，以及调整后出现的良好势头和存在的一些问题。

讲座结束后，现场的意大利学生和中国学生分别根据夏教授的讲座内容进行了探讨，并根据自己的情况进行了提问，夏教授深入浅出的回答和生动活泼的比喻说法让现场听众受益匪浅。

(意大利那不勒斯孔子学院)

## 第203期博士沙龙——从历史学和政治学角度看二战与德国政治制度的变革

10月29日晚，第203期博士沙龙拉开帷幕。本期讲座邀请到的是同济大学德国问题研究所李乐曾教授，李教授就历史学与政治学两个视角与大家共同探讨了二战后德国政治制度

的变革。通过整个讲座学习，大家更加深刻领会到在世界反法西斯战争胜利 70 周年之际，反思与探讨这个曾经的二战战败国战后政治发展轨迹对于现代具有的现实意义与价值。

### 德国政治历史与文化溯源

德意志民族国家发端于 962 年神圣罗马帝国的建立，历经 1000 多年波诡云谲，直到发展至今日的德意志联邦共和国。然而即使历时弥久，李教授认为：历代德意志民族政治精神其实在某种程度上是始终一脉相承、无法割离的。

进一步放开眼界，李教授认为：研究德国史的同时离不开对欧洲史的研究，探讨德国政治制度发展的同时自然也离不开探讨其与欧洲政治制度发展的联系。从此横向维度分析，李教授向大家介绍了德国与英、法两国政治历史发展的区别。

首先，从政治历史角度观察，教授提出：德国在与英法相比时，是一个“迟到”的近代民族国家，其民主化进程也是“迟到”的。德国于 1871 年才建立“半君主立宪”制度，相对于英法，足足“迟到”了一百余年，这对德国日后政治制度的演变具有重要影响。

而从政治文化角度观察，李教授认为中世纪以来最突出的德国民族特性是：恭顺与服从。这种民族特性作为一种政治文化在 1871 年扩展至整个德意志帝国，在魏玛共和国时期成为政府官僚机构有效运转的基础，在纳粹统治时上升为纳粹主义中绝对服从的一个准则。

### 二战后德国政治制度变革

德国于 20 世纪发动了两次世界大战，而两次战争的战败对于其政治制度的打击与影响是巨大的。李教授认为，一战为德国带来的是国家“历史上的第一次民主制”，然而这种形式却在 1933 年希特勒上台后发生了转变。

二战结束，德国战败，李教授认为此时的德国政治变革深受内外两方面的影响：外部有西方战胜国于冷战背景下对德国实施的“两个基本政策”与盟国军事管制委员会意在撤销德国“军国主义基础”的决议；内有德国内部欲接受西方制度模式、确认在政治“价值观上属于西欧世界”的意愿，以及国内较为强大的左翼与民主力量的推动。

李教授提出，不论是被强迫还是自愿，在上述影响下，德国国内对于二战皆有深刻的政治制度建设反思：其一为完善宪法及宪法机构；其二为限制政府及国家元首的权力，加强议会、议会政党的功能和地位。

同时，他认为德国的政治文化也发生了较大的变化——德国国内对政治制度的认同、对二战以及纳粹统治的反思——是反映二战后德国政治文化变化的两个重要方面。

从国内政治制度方面来说，二战结束后，德国人已逐渐如其它西方国家那样积极有效参与到解决民主制度中去。

从二战以及纳粹制度反思方面来说，在“68”左翼学生运动以及 70 年代新的社会运动等的推动下，德国形成了其独特的“反思政治文化”。李教授认为这类文化对德国的对外关系产生了积极的影响，为德国促进民族和解、维护和平与安全、防止战争悲剧重演提供了重要的非制度性保障，集中体现了德国的文化软实力。

讲座末尾，李教授引用著名学者温克勒的话，总结德国政治制度发展道路为“特殊道路”。德国虽然在宗教、文化等方面属于欧洲，但政治上缺乏英法等国的历史发展特征，其历史发展呈现出一条“德意志独特道路”。然而二战后，德国对“西方政治文化无条件开放”，全面接受和认同西方民主制度，政治上“回归”西方，“独特道路”就此终结。

两个小时的分享，李教授与同学们共同见证德国政治制度的辗转波折，一步步探寻其中深藏的政治历史与文化背景、原因。今日与大师探讨中闪现的真知灼见，相信必会令同学们在今后的学术生涯中受益良多。

（博士沙龙工作坊）

## 大阪产业大学孔院举办《日本禅宗文化与中国》专题讲座

11月15日，大阪产业大学孔子学院邀请到日本曹洞宗高僧、福井县御诞生寺方丈板桥兴宗禅师举办了《日本禅宗文化与中国》专题讲座。

板桥禅师于1927年出生于日本仙台，东北大学文学部毕业后在曹洞宗大本山横滨总持寺出家，曾在多名高僧门下参禅修行，1998年出任总持寺方丈，被授禅师号“闲月即真”。任总持寺方丈期间，板桥禅师曾两度兼任日本曹洞宗的最高领袖“管长”职务，在日本佛教界享有崇高的声望和影响力。作为佛教人才培养和民众教化活动的一环，板桥禅师长年笔耕不辍，至今出版有《白费工夫的功夫——禅之真意》《良宽和尚与道元禅师——生之秘诀》《生命的微笑》《喵星人不烦恼》《用脚底心行走》《兴宗和尚的人生问答》《平平常常就好》等十数种著书，读者众多。

这次板桥禅师不顾高龄年迈，欣然接受我们的邀请，在孔子学院的讲台上传道说法，为我们娓娓讲解了日本禅宗与中国文化的深厚渊源关系。从曹洞宗的开山鼻祖道元禅师的入宋求法讲到禅宗六祖惠能大师的“本来无一物”偈语，话头还进一步涉及到孔孟老庄等中国古代哲学。禅师认为，博大精深的中国文化为今天的日本禅宗乃至整个日本文化的形成提供了大量丰富的养分。

本次讲座吸引了京阪神地区的普通市民及孔子学院学员近40名前来听讲，其中不乏书法家、茶道师范、大学教师等文化从业人士，大家深为高僧的风范所折服。

（大阪产业大学孔子学院）

## 欧阳文津教授：“比较文学视阈下的情、理之辨——从《水浒传》、《天方夜谭》到 al-Tawhidi”

11月19日，在虹口校区文学研究院6号楼504会议室，伦敦大学亚非研究院的欧阳文津教授应邀举行了一场题为“比较文学视阈下的情、理之辨——从《水浒传》、《天方夜谭》到 al-Tawhidi”的讲座。

欧阳教授首先以《天方夜谭》中风趣幽默的故事开始，以食物为例，介绍了文学作品中物质的重要作用。她认为，在全球化语境下，一、物质承载着不同的文化和记忆；二、物质是多种文化的聚集和凝聚；三、物质是多语言和跨文化的。接着，在分析文化和文学对比的重要性时，欧阳老师强调：语言是自治的，文化具有单一性，容易陷入中心主义，因此，穿越时空、语言、国家，进行交流十分必要。同时，文化的包容性和内在相似性、共通性和互补性赋予了文学比较可行性和重要意义。欧阳教授以中国的《水浒传》、《三国演义》为例说明了阿拉伯与中国文化对待亲情和友情的异同，并总结了以多重视野进行思辨，避免文化中心主义的重要性。最后，欧阳教授对同学们的热情提问一一作出了耐心且富有启发性的回答。

（文学研究院）

## 来自“第六届世界中国学论坛”的邀请——黄仁伟教授行前动员并纵论世界中国学

第六届世界中国学论坛将于2015年11月20至21日在上海举行。我校中国学专业全体硕、博生和部分教师将首次获邀列席第六届世界中国学论坛。为了更好地帮助学生了解此

次论坛的意义，更好地参与此次机会难得的论坛盛会，2015 年 11 月 12 日上午，上海社科院副院长、中国学研究所名誉所长黄仁伟教授携该论坛办公室工作人员潘玮琳博士专程来我校，为全体中国学硕博研究生做了一次精彩的专题讲座。

黄仁伟教授首先介绍了世界中国学论坛的由来。该论坛由国务院新闻办公室和上海市人民政府共同主办，上海社会科学院和上海市新闻办联合承办，是一个高层次、全方位、开放性的学术论坛。自 2004 年以来，已连续成功举办 7 次（含 2 次专题论坛）。本届的主题是“中国改革，世界机遇”，将邀请超过 200 名各领域、各学科的中外知名学者和意见领袖参与。

黄仁伟教授以此为由头，进一步将话题引向了深入。他认为汉学 (Sinology)、中国学 (China Studies) 以及中国问题研究 (China Issues Studies) 是组成中国学的三大要素。汉学与中国学的根本区别在于，汉学研究的是传统中国，而中国学的研究对象是当代中国。中国研究包罗万象，涉及政治、经济、历史、文化等各个领域；而中国问题研究作为二战后由美国兴起的研究则聚焦在外交事务与公共关系上，至今在方法论上仍深受冷战时期的意识形态影响。今年来中国的中国学研究逐渐发展，却仍未摆脱西方研究方法的掣肘。相比于欧美的中国研究，中国本身的研究水平较低，但胜在掌握了全面的观点，拥有巨大发展空间。

提问阶段，学生们就“中国文化背后的意涵”、“中国房地产发展问题”、“中国将会以市场为导向还是以宏观调控为主”等问题向黄教授求教，黄仁伟教授均从中国学的视角给予了回答，现场气氛热烈而活跃。

最后黄仁伟教授请潘玮琳博士就第六届世界中国学论坛细节进行阐释，希望同学们踊跃参加。潘博士介绍说，本次大会将进行十组圆桌论坛，议题分别聚焦在中国发展道路；中国经济发展的新常态；国家治理体系的新蓝图；文化传承、融合与创新；社会结构与社会发展；美丽中国与生态建设；“一带一路”与“利益共同体”；国际秩序与全球治理；中国学的现状与未来等核心议题上。希望在各种观点的交流、交锋、交融中，凝聚对中国发展道路的共识。

届时，我校中国学研究所将携全体中国学硕、博生前往聆听、学习，并提供志愿服务。本次论坛不仅为中国学专业学生提供了一次能接触到一批享誉国际学术界的重量级学者的宝贵的实习机会，助其更具有世界眼光和中国情怀，而且也将是一次向世界展现我们上外中国学学科建设和教学成果的绝佳契机。同时，此次合作，也是我校与上海社科院在共同推动中国学建设方面开展战略合作的一次有益尝试。

（中国学研究所）

## 大阪产业大学孔子学院举办汉语语言学讲座

11 月 23 日，大阪产业大学孔子学院邀请到韩国外国语大学中文学院院长孟柱亿教授及四川大学文学与新闻学院副院长雷汉卿教授来院举办了以“汉语研究与教育、汉语教师的养成”为主题的汉语语言学讲座。

孟柱亿教授现任韩国外国语大学中国言语文化学部教授、北京语言大学及延边大学客座教授，是《世界汉语教学》这一对外汉语教学核心期刊的编辑委员。雷汉卿教授在汉语言文字学方面成果丰硕，出版专著《〈日知录〉选注》、《〈说文〉示部字与神灵祭祀考》、《近代方言词丛考》、《方言籍方言词研究》等。

孟柱亿教授做了《韩国汉语教学的现状及未来发展方向》的报告。孟教授回顾了韩国汉语教学的历史，介绍了韩国汉语教学的现状，在谈到如今韩国汉语教学蓬勃发展的同时，也指出了其存在的问题，如学科建设不足、缺少完善的课程体系、教学目标不明确等。针

对上述问题，孟教授还提出了相应的解决办法，即加强学科建设、制定科学的总体教学目标和阶段性目标等。孟教授还指出了韩国目前在教学研究方面存在的不足，如教材与语言要素研究热门，而教师与教学管理研究少有人问津。并希望今后能加强研究成果与教学实际的相互衔接。

雷汉卿教授从汉语的阶段性分类开始娓娓道来，讲述了汉语在上古期、中古期、近代期、现代期四个阶段在语音、词汇、语法三个方面的特点，并通过丰富的例句和数据加以解释说明，为听众铺展开了一幅汉语简史的明晰画卷。最后，雷汉卿教授还特别强调：不论是汉语言文学，还是对外汉语教学，都要坚持汉语本体为重的观点。

参加本次讲座的听众，除了大阪产业大学孔子学院的学员以外，还有关西地区其他大学的教师和语言学研究者等二十多人，大家纷纷表示，此次讲座加深了自己对语言学的认识和理解；更有听者表示，讲座为自己今后的研究提供了新的思路和灵感。

（大阪产业大学孔子学院）

## 中国国际广播电台副总编辑马为公受聘为上外客座教授并 举办系列座谈

11 月 23-27 日，在科研处、新闻传播学院以及东方语学院的共同邀请下，上海外国语大学优秀校友、中国国际广播电台副总编辑马为公先生来上外举办为期一周的系列讲座。23 日下午，马为公先生受聘为上外客座教授的仪式在松江校区举行。上海外国语大学副校长杨力、新闻传播学院院长郭可、东方语学院院长程彤，新传和东方语学院的教师和学生参加了此次仪式。

新闻传播学院院长郭可主持受聘仪式，上海外国语大学副校长杨力为马为公教授颁发聘书。聘任仪式结束后，马为公教授从其阿拉伯语学习经历出发，结合自己记者生涯的职业经验，展开了主题为“让世界听懂中国”的讲座，向前来参加的老师和学生们讲述了当前中国对外传播自己声音的困境，并指出要让世界听懂中国，首先要了解外国的语言和文化，继而以语言为载体，以让外国人易于接受的形式传播中国的声音。

在之后的一个星期里，马教授面向全校师生进行了一共八场讲座，讲座内容极为丰富。从国际传播到中东政治，从全媒体融合到全球反恐，马教授丰富的从业经验和扎实的文化、语言功底为这一系列讲座赢得了满场观众。11 月 24 日晚，马教授还为新闻传播学院新成立的研究生学术沙龙“西索新语”揭幕并做主旨演讲。

马为公教授曾就读于上海外国语学院阿拉伯语专业，毕业后前往科威特大学文学院进修阿拉伯语、文学、历史，曾任中国国际广播电台阿拉伯语翻译、播音员、记者。自 2002 年起担任副总编辑。马为公教授曾经获得全国百佳优秀新闻工作者和百佳优秀广播电影理论工作者称号。

（新闻传播学院）

## 国际文化交流学院“学而大讲堂”首讲举行

学而时习之，不亦说乎？中山大学周小兵教授继今年 7 月初出席“汉语国际教育人才培养与中国文化传播国际学术研讨会”之后，时隔 4 个月又一次来到上外，与我校国际文化交流学院师生畅谈偏误研究的意义与程序，为“学而大讲堂”带来了精彩的第一讲。

“学而大讲堂”是国际文化交流学院最新推出的一个开展精品系列讲座、研讨活动的平台，旨在邀请国内外知名专家、学者与广大师生面对面交流，分享学术信息，探讨前沿课题。国交学院历来重视国际汉语教师的培养工作，一方面大力推动汉语国际教育硕士专

业学位点的建设，已在国内外建立了日本大阪产大孔院实践基地、上外附中实践基地、上海杰宜商务咨询公司实践基地等 3 个上海市专业学位研究生实践基地，每年有 70% 左右的在读研究生派往海外开展教学实践；另一方面，在国际化办学理念的指导下，每年邀请多位海外专家，如美国卡内基梅隆大学于月明教授、美国加州州立大学长滩分校谢天蔚教授、澳大利亚莫纳什大学洪历建教授等，开设学分课程，走进课堂为研究生授业解惑。近年来，国交学院研究生规模不断扩大，尤其是 2014 年成功自设汉语国际教育博士点，这对于研究生培养工作提出了更高层次的要求。以此为契机，国交学院进一步深化了教学、科研改革，在重点打造精品课程、精品专业的同时，不断加强与国内外学术同仁的联系与交流，已主办多次大型学术研讨会。“学而大讲堂”正是这一系列努力中最新的举措。它致力于将以往分散的学术资源整合起来，以系列讲座、研讨活动的形式推动本院师生与海内外专家、学者深入对话，广泛吸收国际上先进的理论和方法，在国际化办学的道路上找到自己的坐标和发展方向。

本次讲座有幸邀请到了中山大学国际汉语学院院长、国际汉语教材研发与培训基地主任、博士生导师周小兵教授主讲。周教授同时也是全国汉语国际教育硕士专业学位教学指导委员会委员、广东省中国语言学会副会长，在汉语国际教育的许多领域都卓有建树，深受学界同行认可，并受聘为多所名校的兼职教授。讲座伊始，周教授便借用“学而时习之”的古训勉励在座的每一个人锲而不舍、矢志向学。以此作为“学而大讲堂”的第一讲，可谓开宗明义。

在近 3 个小时的讲座中，周教授对偏误研究的价值、分析程序和方法、偏误归因及其对教学的指导意义等内容作了深入浅出的阐述。他通过一个又一个教学实例生动地展示了偏误研究给教学大纲的制定、教材编写、词典编纂及汉语本体研究所带来的启示，提纲挈领地说明了收集、分析偏误的各种原则、方法和技巧，从母语负迁移、目的语规则泛化、教学误导等 3 个方面深刻分析了偏误产生的原因，最后还特别指出，偏误研究应服从于汉语国际教育的总体目标，可以借由偏误研究查找教学上的不足之处，有针对性地改进教学方法，提升教学效果，将理论探索和教学实践紧密地结合在一起。

分析偏误是每一位国际汉语教师的“基本功”，在汉语本体研究中也具有重要的借鉴和启发意义。听周教授妙语如珠，侃侃而谈，以其特有的风趣、直白的语言将复杂的问题简单化，又从简单的问题中引出发人深省的洞见，在场的每一位听众不仅在学识上有所收获，更为眼前这位著名学者的奕奕风采所折服。不知不觉夜色已深，周教授在耐心回答完最后一个同学的提问后，仍然被“粉丝”簇拥着题词、合影。不少同学表示，高质量的课外讲座和专业课程相结合的形式大大丰富了学习资源，两者相辅相成，帮助自己开阔了视野，拓展了思路，在学术研究和教学实践两方面都受益匪浅。

（国际文化交流学院）

## 北大希腊籍客座教授为希腊语专业师生开设讲座

11 月 24 日上午，来自北京大学的希腊籍教授 Elena Avramidou 为希腊语师生带来了题为“China through the eyes of Nikos Kazantzakis”的讲座，系统地介绍了希腊多产作家 Nikos Kazantzakis 的中国情怀。希腊语专业胡晶晶老师担任此次讲座主持，全体希腊语师生参加了此次活动。

Elena 教授按照 Kazantzakis 在 1935 年与 1957 年两次访问中国的经历将讲座分为两个版块。其演示文稿中有许多语段为著作中的原句，让听众以最初的印象去触摸这位哲人深邃的思维。教授演讲时激情澎湃，配以通俗易懂的语言，充分表达了自己的想法。Kazantzakis 先生出于对同为文明古国的中国的热爱与向往，不远万里来到东方。他痴迷

于中国博大精深的文化，陶醉于中国美不胜收的山水，欣然于同中国文豪们的交往。他视中国为兄弟国家，在第一次访华时，他就在书中诚挚地表达了对当时中国境遇的同情、怜悯，同时也笃信中国翻天覆地时刻的到来。

中国与希腊作为东西方古代文明的代表，各自的文化都能在对方身上找到自己的印记，这也正是 Avramidou 教授此次讲座的目的之一。这种文化的相通性让两国人民产生了惺惺相惜之感，也是中希关系一直友好健康发展的重要原因。

(西方语学院)

## 全球跨文化管理知名学者 Gert Jan Hofstede 教授莅临我校 做讲座

11 月 28 日，“第四届跨文化管理国际学术研讨会暨首届企业文化年会”在上海外国语大学成功举办。此次研讨会汇集了跨文化管理领域的最新研究成果和实践经验，逐渐成为引领中国跨文化管理研究的重要平台。借此契机，我们有幸请到参与此次研讨会的全球跨文化管理知名学者 Gert Jan Hofstede 教授，为上外国际工商管理学院的 MBA 学生以及本科生带来了一场主题为“CULTURE: THE BLIND MONSTER”的精彩讲座，通过松江虹口两地视频互动实现零距离交流。

讲座开始前，院总支书记徐永教授致简短的欢迎词，感谢 Hofstede 教授的到来，并感谢教授来为同学们做精彩的演讲。Gert Jan Hofstede 教授是跨文化管理大师 Geert Hofstede 之子。毕业于荷兰瓦赫宁恩大学，获得人口生物学学位和和运作管理博士学位。现任瓦赫宁恩大学社会科学院教授，著有 Exploring Culture: Exercise, Stories and Synthetic Cultures; Cultures and Organizations: Software of the Mind 等。

Gert Jan Hofstede 以介绍其家乡学校 Wageningen 作为开场，通过德国与中国的对比引出了本次讲座的主题：CULTURE: THE BLIND MONSTER。讲座分为两个部分：以一个 Toonder 船长的漫画故事向同学们阐述了我们本身形成了个人和集体的跨文化的问题，从个人和集体两个维度生动阐述了我们每个人和每个民族从出生就开始独有的文化；随后，结合对世界各地的数据调查阐述了文化差异的六个维度：权力距离 (Power Distance)，不确定性避免 (Uncertainty Avoidance Index)，个人主义与集体主义 (Individualism versus Collectivism)，男性度与女性度 (Masculinity versus Femininity)，长期取向与短期取向 (Long-Term Orientation versus Short-Term Orientation)，放纵与约束 (Indulgence vs. Restraint)。

结合大量的生动漫画及调查报告，Gert Jan Hofstede 教授的整场讲座得到了同学们的强烈共鸣。在最后的问答环节，Gert Jan Hofstede 教授对同学们感兴趣的中外跨文化沟通和管理等方面的相关问题进行了解答，现场气氛热烈。

(国际工商管理学院、MBA 教育中心)

上海外国语大学科研处 主办

通讯地址：大连西路 550 号上海外国语大学

邮政编码：200083

电子信箱：[keyanchu@shisu.edu.cn](mailto:keyanchu@shisu.edu.cn)

出版日期：2015 年 12 月